

Panasonic

Operating Instructions

Bedienungsanleitung

Gebruiksaanwijzing

Bruksanvisning

Brugsanvisning

Mode d'emploi

Инструкции по эксплуатации

Massage Lounger

Massagesessel

Massagefauteuil

Massagestol

Massagestol

Fauteuil de massage

Массажное кресло

Model No. EP-MA51

English GB1

Deutsch DE1

Nederlands NL1

Svenska SE1

Dansk DK1

Français FR1

Русский RUS1

Before operating this unit, please read these instructions completely.
Specifications of the product or parts may be changed without prior notice.

Bitte lesen Sie vor der Verwendung dieses Geräts die Bedienungsanleitung
vollständig durch. Änderungen am Produkt oder Teilen davon bleiben ohne
Ankündigung vorbehalten.

Gelieve eerst de instructies volledig te lezen alvorens met dit toestel te werken.
Specificaties van het product of de onderdelen kunnen worden gewijzigd zonder
voorafgaande kennisgeving.

Läs dessa anvisningar i sin helhet innan apparaten tas i bruk. Produktens och delarnas specifikationer kan ändras utan föregående meddelande.
Læs venligst alle instruktioner, før du anvender denne enhed. Produktets specifikationer eller dele kan blive ændret uden forudgående meddelelse.

Avant de faire fonctionner le fauteuil, veuillez lire le présent mode d'emploi dans son entièreté. Les spécifications du produit ou des pièces peuvent
changer sans préavis.

Перед началом эксплуатации данного устройства, пожалуйста, полностью прочтите данные инструкции. Технические характеристики
изделия или его деталей могут быть изменены без предварительного уведомления.



Panasonic Electric Works Co., Ltd.
© Panasonic Electric Works Co., Ltd. 2010
<http://www.panasonic.net/>
No. 1 GB, DE, NL, SE, DK, FR, RUS

P0000MA51000
Issued date: 2010-00-00
Printed in Japan

VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

Følg altid de grundlæggende forholdsregler når du bruger et elektrisk apparat, inklusiv følgende.

Sørg for, at du læser alle instruktionerne, inden du anvender massagestolen til hjemmebrug.

FARE – For at reducere risikoen for elektrisk stød:

1. Frakobl altid apparatets stik straks efter brug.
2. Frakobl altid apparatets stik inden rengøring.

ADVARSEL – For at reducere risikoen for forbrændinger, brand, elektrisk stød eller personskader:

1. Sæt altid stikket helt ind i stikkontakten for at reducere risikoen for kortslutning og brand.
2. Apparatet bør aldrig efterlades uden opsyn, når det er sluttet til stikkontakten. Frakobl altid apparatet, når det ikke bruges.
3. Det er nødvendigt med tæt og kontinuerlig overvågning, når apparatet bruges af personer, der er begrænsede i deres evne til at bevæge sig eller kommunikere.
4. Brug kun apparatet til det formål der er beskrevet i denne vejledning.
5. Stå ikke oven på apparatet.
6. Brug ikke andet tilbehør end det der anbefales af producenten.
7. Denne massagestol bør ikke anvendes af børn. Hold børn væk fra apparatet. Sæt altid sædet tilbage til den oprejste position og træk benstøtten helt tilbage for at undgå eventuel tilskadekomst. Sørg for, at der ikke er noget i vejen, når benstøtten trækkes tilbage. Fjern nøglen når den ikke bruges, og opbevar den uden for børns rækkevidde.
8. Anvend aldrig massagestolen, hvis dens strømledning eller stik er beskadiget. Send massagestolen til det nærmeste autoriserede servicecenter, hvis den ikke fungerer ordentligt, er blevet tabt eller beskadiget, eller hvis den har været under vand.
9. Rejs altid puden og rygpuden op og kontroller, at stoffet på selve apparatet ikke er flænget, inden du anvender apparatet. Du bør også kontrollere andre områder for at sikre dig, at stoffet ikke er flænget. Uanset hvor lille flængen er, skal du straks stoppe brugen af massagestolen, hvis du finder en flænge, frakoble strømledningen og få massagestolen repareret på et autoriseret servicecenter.
10. Hold strømledninger væk fra varme overflader. Bær ikke apparatet i strømledningen. Sørg for, at stikket ikke kommer i kontakt med knappenåle, snavs eller fugt.
11. Brug ikke apparatet oven på varmeudviklende apparater som fx varmetæpper osv. Betjen ikke massagestolen under et tæppe eller en pude. Der kan opstå stærk varme, hvilket kan forårsage brand, elektrisk stød eller personskader.
12. Bloker aldrig luftkanalerne under anvendelse og sørg for, at alle luftkanaler holdes fri for fnuller, hår og lignende. Du må aldrig tabe eller indsætte noget i massagestolens åbninger.
13. Brug ikke massagestolen i badeværelser eller på andre fugtige steder, eftersom det kan forårsage elektrisk stød eller funktionsfejl på massagestolen. Spild ikke vand eller lignende på fjernbetjeningen.
14. Brug ikke apparatet udendørs.
15. Brug ikke apparatet på steder hvor der anvendes sprayprodukter, eller hvor der anvendes oxygen.
16. Når du frakobler apparatet, skal du slukke på alle knapper, inden du tager stikket ud fra stikkontakten. Brug ikke apparatet sammen med transformer, eftersom det kan medføre funktionsfejl eller elektrisk stød.
17. Tilslut kun denne massagestol til en korrekt jordet stikkontakt. Se vejledning vedrørende jording.
18. For at undgå elektrisk stød eller personskader skal du ikke forsøge at åbne eller skille apparatets dele ad, eftersom det ikke indeholder nogen dele, som brugeren selv kan reparere.

GEM DISSE INSTRUKTIONER

SIKKERHEDSFORHOLDSREGLER

ADVARSEL: For at undgå risikoen for personskader:

1. Personer med nogen af tilstandene nedenfor, eller som er under medicinsk behandling, bør konsultere deres læge, inden de anvender apparatet:
 - a) Gravide kvinder, personer der er syge eller i dårlig fysisk form.
 - b) Personer som lider af ryg-, nakke-, skulder- eller hoftesmerter.
 - c) Personer som har en pacemaker, defibrillator eller et andet personligt medicinsk apparat, der er følsomt overfor interferens.
 - d) Personer som lider af en hjertesygdom.
 - e) Personer, som ved læges ordre ikke må modtage massage p.g.a.. trombose eller aneurisme, akutte åreknuder eller andre kredsløbssygdomme.
 - f) Personer med uregelmæssige bøjninger på ryggraden.
2. Sæt dig langsomt ned efter du har kontrolleret positionen af massagehovederne. Stik aldrig nogen kropsdel ind mellem massagehovederne, eftersom massagehovedernes sammentrykkende bevægelse kan forårsage personskader. Stik aldrig dine fingre eller fødder ind i åbningen mellem ryglænet og sædet, ryglænet og armlænet, sædet og beklædningen under armlænet, åbningen mellem benstøtten og fodstøtten eller bagbeklædningen og benbeklædningen. Placer ikke fingre eller andre kropsdele i mekanismen under benstøtten eller mellem benstøtten og fodstøtten.
3. Brug ikke apparatet direkte på bar hud. Mens tynd beklædning muligvis kan forøge effektiviteten, kan anvendelse af massageapparatet direkte på huden muligvis irritere huden. Brug ikke massagestolen, mens du bærer noget hårdt på dit hoved som fx et hårspænde osv. Brug ikke massagestolen til at massere hovedet, maven, foran på halsen, albuer eller knæ. Brug ikke meget hårde massagebevægelser på bag på nakken.
4. Når du anvender kropsscanningsfunktionen, skal du altid sørge for, at skulderpositionen er korrekt. Hvis skulderpositionen ikke er korrekt, skal du anvende knappen POSITION til at korrigere den. Du kan justere skulderpositionen på denne måde i de automatiske programmer og under manuel betjening. Hvis du ikke retter skulderpositionen ordentligt ind, kan det medføre skader.
5. Stræk ikke rygmusklerne i længere tid end cirka 15 minutter ad gangen. For at undgå overstrækning af musklerne, hvilket kan give ubehag, skal du ikke anvende massagestolen i længere tid end 5 minutter, når du anvender den i starten. Du kan gradvist forøge varigheden og styrken af massagen, efterhånden som du bliver vant til den. Massér ikke på et enkelt punkt i længere end 5 minutter ad gangen. Overdreven massage kan overstimulere musklerne og nerverne og resultere i en uønsket bivirkning. For at forhindre overdreven massage skal du ikke bruge massageapparatet i mere end i alt 15 minutter pr. session. Massagehovederne trækkes tilbage og stopper med at bevæge sig efter cirka 15 minutter. Rygpuden kan fjernes, hvis du ønsker at få en hårdere rygmassage. Vær meget forsigtig, når du anvender denne indstilling, sådan at du undgår rygsmerter og skader. Brug kun i korte tidsperioder (ikke længere end 15 minutter). Sæt rygpuden på plads igen, hvis du ønsker at vende tilbage til normal massagestyrke.
6. Hvis du begynder at føle dig utilpas, eller hvis massagen gør ondt, under anvendelse af massageapparatet, skal du straks stoppe anvendelsen af massagestolen. Hvis trykket føles for hårdt under anvendelse af massageapparatet, kan massagehovederne på et hvert tidspunkt stoppes ved at trykke på knappen til hurtigstop.
7. Fald ikke i søvn under anvendelse af massagestolen. Brug ikke massagestolen efter du har drukket alkohol.
8. Når ryglænet er i en tilbagelænet position, skal du ikke sidde på det, eller sidde med benene hvilende på nakkestøtten. Sid ikke på benstøtten da apparatet muligvis kan vælte.
9. Lad ikke børn eller kæledyr lege på eller omkring massagestolen, især ikke mens den anvendes.
10. Træk ikke massagestolens stik ud eller sluk for den under brug. Træk straks stikket til massagestolen ud, hvis der er en strømafbrydelse.
11. Sørg for at anvende et blidt massageprogram, hvis der er første gang, du anvender massageapparatet. Shiatsu-massagen er hårdere og bør først anvendes efter, du har vænnet dig til massagestolen.
12. Lad ikke børn lege på dette mekaniske møbel eller betjene det. Benstøtten foldes ned ved lukning, og børn kan derfor eventuelt komme til skade. Efterlad det altid i oprejst og lukket position. Hold hænder og fødder fri af mekanismen. Bør kun betjenes af indehaveren.
13. Fjern hårde genstande som f.eks. kunstige fingernegle, armbåndsurre eller ringe under massage af hænder eller arme.
14. Personer med nogen af tilstandene nedenfor bør ikke anvende udstrækningsprogrammet:
 - 1) Personer som lider af akut hold i ryggen, diskusprolaps eller skæve ryghvirvler
 - 2) Personer med hofteproblemer som f.eks. slidgigt i hoften
 - 3) Personer med knogleskørhed
 - 4) Personer som har oplevet følelsesløshed eller sløvhed i beneneDet kan muligvis forværre symptomerne.

15. Sikr dig, at der ikke er nogen fremmedlegemer mellem apparatets dele og sæt dig i apparatet. (Kontroller at der ikke sidder nogen fremmedlegemer fast i rygpuden, massagesektionen for ben/fodsål, massagesektionen for hånd/arm eller under sædet.)
Hvis du ikke overholder denne forholdsregel, kan det medføre en ulykke eller tilskadekomst.
16. Returner altid benstøtten til dens oprindelige position inden apparatet flyttes.
Hvis du ikke overholder denne forholdsregel, kan det medføre tilskadekomst pga., at benstøtten vender tilbage til dens oprindelige position, når apparatet flyttes.
17. Lad ikke de aftagne fastgørelsesskruer ligge og flyde.
Der kan opstå utilsigtet indtagelse.
18. Du skal ikke stå, hoppe på eller placere genstande på sædet, før luften er fuldstændigt fjernet fra udstrækningsprogrammet.
19. Du skal ikke stå på benstøtten eller placere nogen genstande på den, når benstøtten ikke er i den fuldstændig sænkede position.
Hvis du ikke overholder denne forholdsregel, kan det medføre en ulykke eller tilskadekomst pga. benstøttens foddell, eller hvis apparatet vælter.
20. Flyt ikke apparatet mens der sidder nogen på det.
Overholdes dette ikke, kan det medføre en ulykke eller tilskadekomst pga., at apparatet vælter.
21. Når du flytter apparatet vha. hjulene, skal alle genstande omkring det fjernes, ryglænet skal placeres i den oprejste position, det må ikke løftes højere end til hoftehøjde (ikke højere end 80 cm), og det skal rulles langsomt.
Overholdes dette ikke, kan apparatet vælte, hvilket kan medføre beskadigelse eller tilskadekomst.
22. Rør ikke ved strømstikket med våde hænder.
Det kan eventuelt medføre elektrisk stød.

FORHOLDSREGLER FOR BETJENING

ADVARSEL: For at undgå at beskadige massagestolen skal du overholde følgende forholdsregler:

- Massagestolen er designet til en maksimal vægt på 120 kg. Overstigning af den maksimale vægt kan forårsage permanent skade på massagemekanismen og/eller andre af massagestolens komponenter. Enhver sådan skade betegnes som forkert brug af massagestolen, og er ikke dækket af den begrænsede garanti.
- Du skal ikke sidde på eller tage fjernbetjeningen. Træk ikke i ledningen til fjernbetjeningen eller strømledningen. Pas på at ledningen til fjernbetjeningen ikke sidder fast mellem armlænet og stoleryggen.
- Behandl ikke stolen hårdhændet som f.eks. ved at vende stolen om på siden, vende stolen rundt på hovedet eller stå oven på den.
- Behandl ikke betrækket hårdhændet.
 - Hold skarpe og spidse genstande væk fra massagestolens betræk. Pas på ikke at tage gløder, tændte cigaretter eller tændstikker på massagestolen.
 - Eksponering for direkte sollys kan forårsage, at farven på betrækket falmer eller ændrer sig.
- Hvis massageapparatet fungerer unormalt, skal du straks slukke for strømmen og få massageapparatet efterset af et autoriseret servicecenter.
- Forsøg ikke at reparere massageapparatet selv.
- Skift ikke indstillingen af kontakterne gentagne gange inden for korte mellemrum. En sådan handling kan føre til funktionsfejl på kontakten.
- Der kan muligvis høres noget støj fra massageapparatet, når det er i anvendelse. Dette er pga. opbygningen af massageapparatet og er normalt.
- Sørg for, at der ikke er nogen ting i vejen for massagestolen, inden du læner stoleryggen tilbage. Stoleryggen kan maksimalt lænes tilbage til en vinkel på 170°. Hvis ryggen rammer ind i en væg eller søjle, kan der opstå funktionsfejl på massagestolen. Sørg for at der er rigelig med plads bag massagestolen. Læn stoleryggen langsomt tilbage, sådan at den ikke kommer i kontakt med andre genstande.
- Når massagehovederne udsættes for meget stærkt tryk, kan de stoppe med bevæge sig af sikkerhedsmæssige årsager. Når hovederne bevæger sig op fra en nedre position, kan brugerens kropsvægt muligvis stoppe hovederne bevægelse. I sådan et tilfælde skal du løfte din krop en anelse, sådan at massagehovederne kan bevæge sig opad.
- Efter hver massage skal du trykke afbryderkontakten, der er placeret på højre side af massagestolen, hen på "off" (fra)-positionen og dreje dens låsekontakt hen på "lock" (låst)-positionen.
- Du skal ikke sidde på massagestolen, når du er våd eller med vådt hår.
- Massagestolen må ikke anvendes i "vådrum" (sauna, swimmingpool) eller udendørs.
- Placer apparatet på en fuldstændig jævn overflade.
Overholdes dette ikke, kan apparatet vælte.
- Træk eller skub ikke apparatet mens det er tilsluttet.
Flyt ikke apparatet hen over på gulvet vha. hjulene. (Placer altid en måtte eller lignende.)
Gulvet kan tage skade.
- Hold altid i fast strømstikket, ikke i strømledningen, når du trækker stikket ud af en stikkontakt.
Hvis du ikke overholder denne forholdsregel, kan det resultere i elektrisk stød eller kortslutning.

VEJLEDNING VEDRØRENDE JORDING

Dette produkt skal jordes. Hvis det skulle have funktionsfejl eller bryde sammen, giver jordingen mindre modstand for elektriciteten og reducere derved risikoen for elektrisk stød. Dette produkt er udstyret med en ledning, der har en apparat-jordleder og et jordstik. Stikket skal sættes ind i en passende stikkontakt, der er korrekt installeret og jordet i henhold til alle lokale bestemmelser.

FARE

Forkert tilslutning af apparat-jordlederen kan forårsage risiko for elektrisk stød. Konsulter en kvalificeret elektriker eller serviceperson, hvis du er i tvivl, om produktet er ordentligt jordet. Du må ikke modificere det stik, der følger med produktet – hvis det ikke passer ind i en stikkontakt, skal du få en korrekt stikkontakt installeret af en kvalificeret elektriker.

Denne massagestol har et jordstik. Sørg for, at produktet er sluttet til en stikkontakt med samme udformning som stikket. Brug ikke en adapter sammen med denne massagestol.

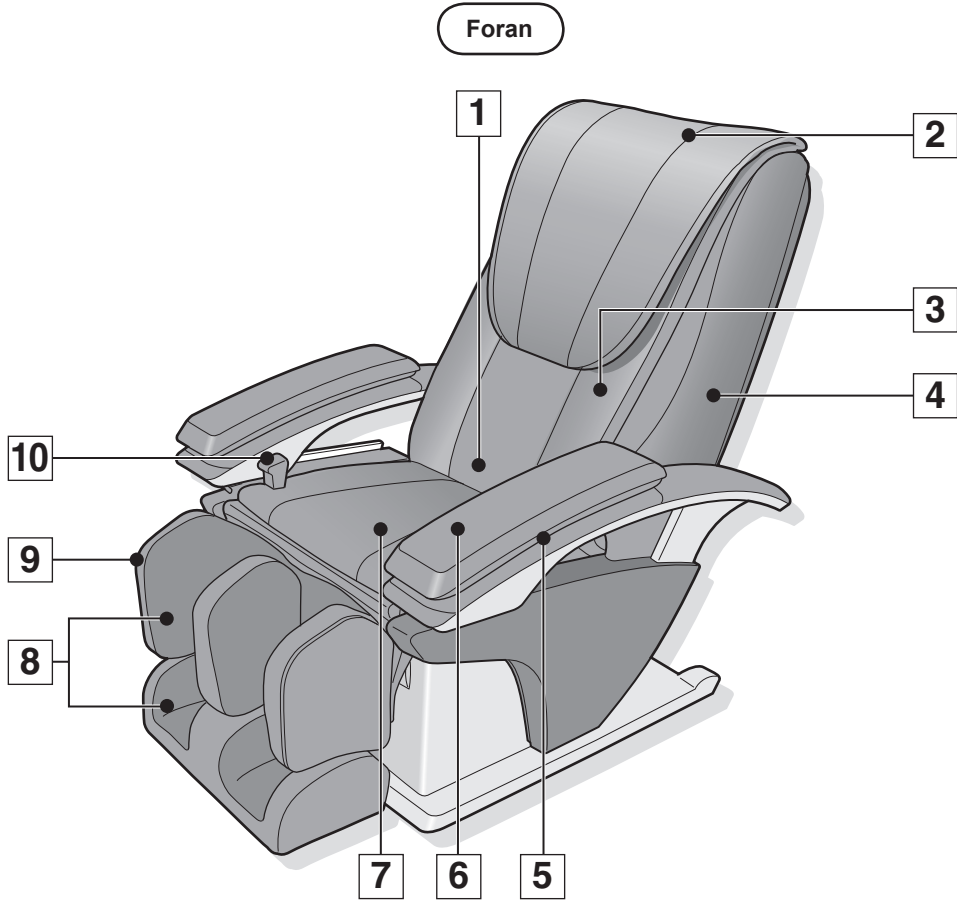
SPECIFIKATIONER

Strømforsyning:	AC 230 V 50 Hz
Strømforbrug:	115 W
Massagebredde af overkrop	
Massageområde (op-ned):	Cirka 73 cm (Massagehovederne bevæger sig i alt ca. 62 cm)
Massageområde (venstre-højre):	Afstand mellem massagehovederne under anvendelse (massagebredden kan justeres) Nakke, skulder, ryg, lænd: Cirka 5 cm – 21 cm
massageområde (Frem-tilbage):	Fremskudt del af massagehovedet (intensiteten kan justeres) Ca. 10 cm
Massagehastighed:	Bankemassage: Ca. 250 omgange/minut – 450 omgange/minut (enkelt side) Fuld rullemassage: Ca. 33 sekunder – 84 sekunder (begge veje) Andet end ovenfor: Ca. 5 omgange/minut – 50 omgange/minut
Lodret bevægelse:	Lodret bevægelse (lang): Ca. 73 cm op-ned, vender automatisk tilbage
Massagebredde:	Fuld rullemassage, Lodret bevægelse: Cirka 5 cm – 17 cm Andet end ovenfor: Samme som massageområde (venstre-højre)
Luftmassage	
Lufttryk (læg):	5: Ca. 32 kPa 4: Ca. 30 kPa 3: Ca. 28 kPa 2: Ca. 25 kPa 1: Ca. 15 kPa Det kan variere lidt efter området.
Tilbagelæningsvinkel:	Ryglæn: Cirka 120° – 170° Fodstøtte: Cirka 0° – 85°
Automatisk slukning:	Slukker automatisk efter ca. 15 minutter
Mål	
Når massagestolen ikke er lænet tilbage. (H × B × D):	Cirka 117 cm × 82 cm × 126 cm
Når massagestolen er lænet tilbage. (H × B × D):	Cirka 62 cm × 82 cm × 195 cm
Vægt af massagestolen:	Cirka 76 kg
Kassens mål (H × B × D):	Cirka 72 cm × 78 cm × 166 cm
Vægt i kassen:	Cirka 91 kg
Maksimal vægt af bruger:	Cirka 120 kg
Minimumafstand fra væg:	40 cm

Delenes betegnelser og funktioner

Hovedapparat

* Produktets specifikationer eller dele kan blive ændret uden forudgående meddelelse.



1 Massagehovederne i tilbagetrukket position

2 Pude og rygpude (pudedel)

3 Pude og rygpude (rygpudedel)

4 Ryglæn

- Indeholder integrerede massagehoveder.
- Indbygget luftpose til lændemassage.

5 Massagesektion for hånd/arm

- Indeholder en integreret luftmassagefunktion.

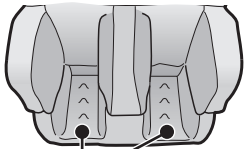
6 Armlæn

7 Sæde

- Indbygget luftpose til sæde/lår-massage.

8 Massagesektion for ben/fodsål

- Indeholder en luftmassagefunktion.



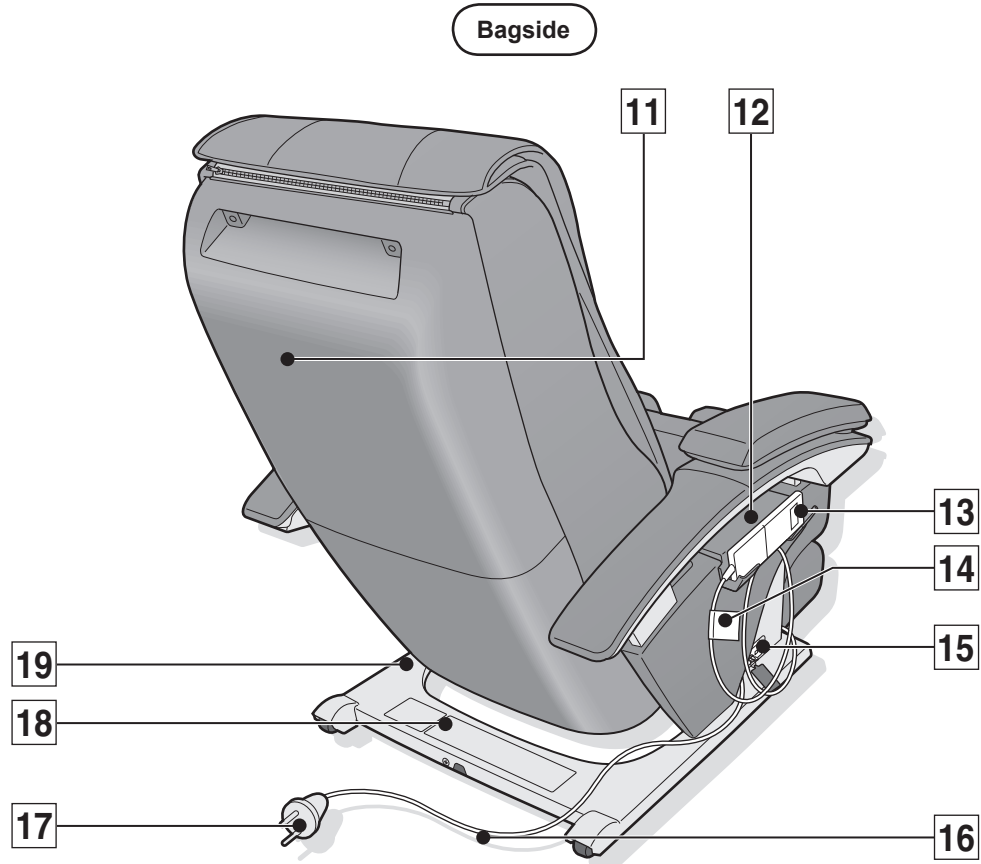
Shiatsu-indlæg til fodsål

- Der er en "Stopper" på bagsiden.
- Det er muligt at finjustere positionen.
- Kan fjernes.

9 Fodstøtte

10 Benstøttehåndtag

- Længden kan forøges med ca. 12 cm.



11 Bagbeklædning

12 Fjernbetjeningsbakke

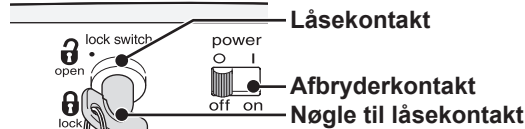
- Med en skridsikker overflade.

13 Fjernbetjening

- Se side DK7 til DK8.

14 Børnesikkerhedsmærke

15 Sektion for afbryderkontakt



Låsekontakt

Afbryderkontakt

Nøgle til låsekontakt

Mærke til låsekontaktens nøgle

- For at forhindre at børn ved et uheld sluger nøglen til låsekontakten.

- Låsekontakten er sat til "open" (åben), og afbryderkontakten er sat på "on" (til), når apparatet afsendes fra fabrikken.

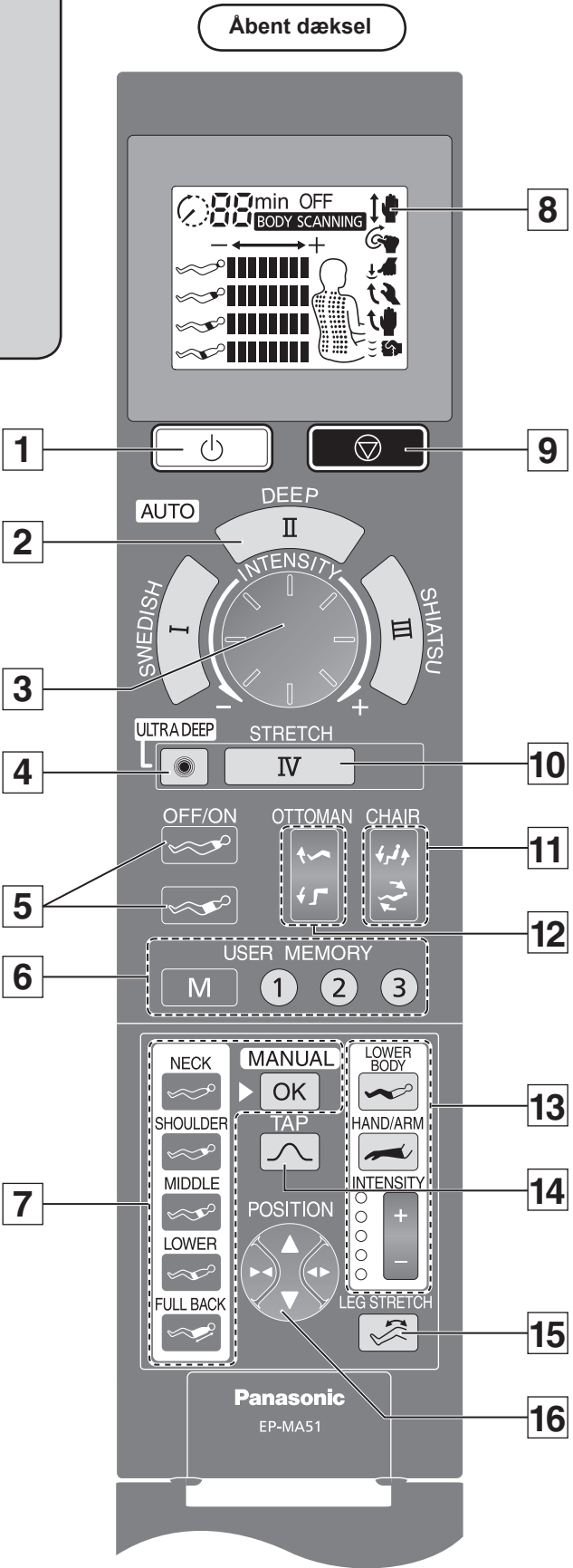
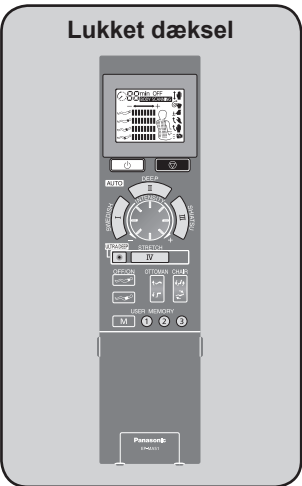
16 Strømledning

17 Strømskik

18 Mærkat med sikkerhedsforholdsregler

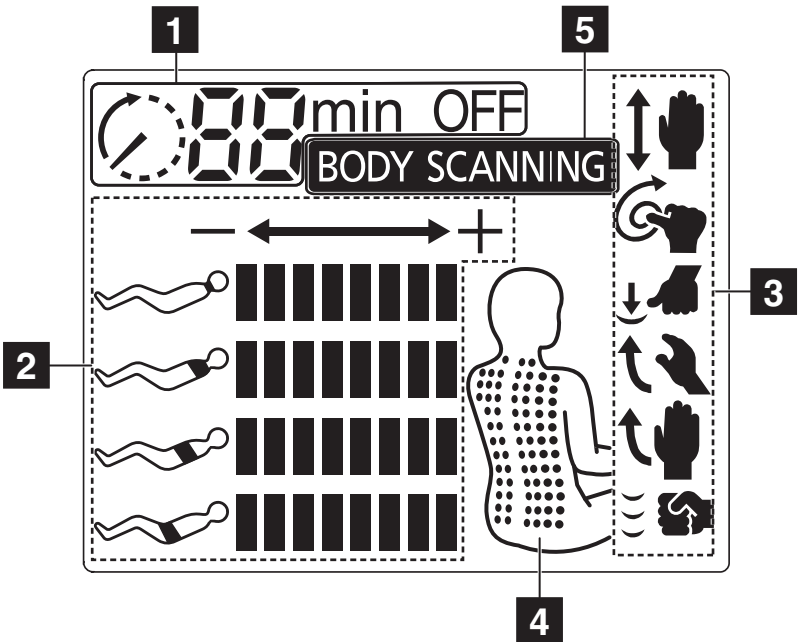
19 Benbeklædning

Fjernbetjening



- 1 Tænd/sluk-knap**
- 2 Knapper til programvalg**
SWEDISH I DEEP II SHIATSU III
• Se side DK17.
- 3 Drejeknap til justering af massagestyrke**
• Massagestyrken (massagehovedernes tryk mod kroppen) kan justeres.
• Udstrækningsprogrammets styrke kan justeres.
- 4 Tænd/Sluk-knap for ultradyb-indstilling**
• Se side DK19.
- 5 Tænd/Sluk-knapper for område**
• Se side DK20.
- 6 Knapper til registrering af brugerhukommelse**
• Se side DK21.
- 7 Vælgerknapper til manuel betjening**
• Se side DK25.
- 8 Display**
• På denne illustration lyser alle lamper.
• Se side DK8.
- 9 Knap til hurtigstop**
• Tryk på denne knap for at stoppe massagen øjeblikkeligt.
- 10 Vælgerknap til udstrækningsprogram**
• Se side DK23.
- 11 Knap til justering af tilbagelægningsvinkel**
• Se side DK32.
- 12 Knap til justering af ottomanvinkel**
• Se side DK32.
- 13 Luftmassageknap**
• Se side DK20, DK27 og DK28.
- 14 Knap for tilføjelse af bankemassage**
• Se side DK27.
- 15 Tænd/Sluk-knap for benudstrækning**
• Se side DK20, DK27 og DK28.
- 16 Positions-knap**
• Se side DK27.

Display



* På denne illustration lyser alle lamper.

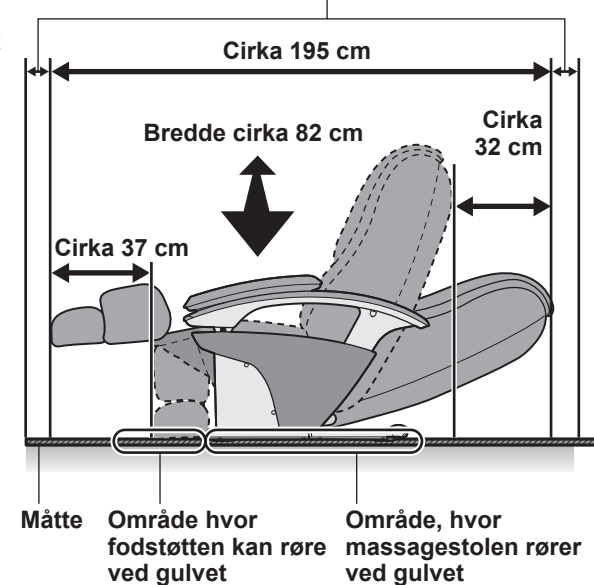
- 1 Display for resterende tid**
(Under massage)
12min
(Efter afslutning af massage)
OFF
- 2 Display for massagestyrke**
• Den aktuelle massagestyrke (massagehovedernes tryk mod kroppen) for hver region vises i 8 trin.
+ -
- 3 Funktionsdisplay**
• Under massagen vises den aktuelt udførte massagefunktion.
• Der vises den aktuelt valgte funktion, når der er valgt manuel betjening.
Fuld rullemassage
Ultra æltemassage
Shiatsu-massage
Æltemassage
Svensk massage
Bankemassage
- 4 Display for massageområde**
• Det generelle område, som aktuelt maseres, blinker.
- 5 Meddelelsesdisplay for kropsregistrering**
• Dette lyser, når kropsscanningen er gennemført.

Opsætning af massagestolen

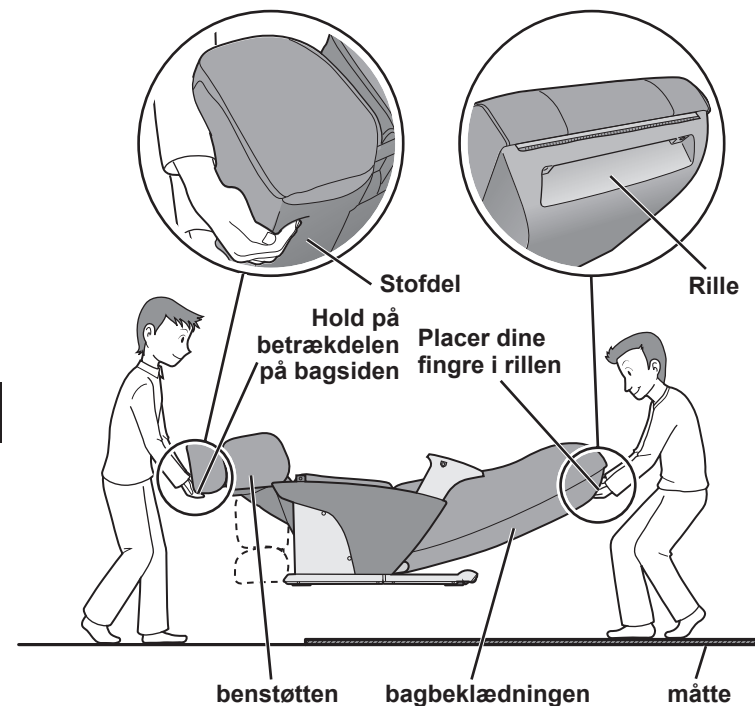
1. Placering af massagestolen

- Sørg for, at der tilstrækkelig plads til at læne ryglænet tilbage.
 - Udsæt ikke massagestolen for direkte sollys eller høje temperaturer som f.eks. foran varmekilder, da dette kan medføre misfarvning af det syntetiske læder eller gøre det hårdt.
 - Placer apparatet på en måtte for at undgå at beskadigelse af gulvet.
 - Når der placeres en måtte under apparatet, bør størrelsen på måtten være tilstrækkelig stor (mindst 120 cm × 70 cm) til at dække de områder, som apparatet rører, og der hvor benstøtten kan komme i kontakt med gulvet som vist i diagrammet til højre.
 - Installer apparatet i nærheden af en stikkontakt.
- ⚠ Se Advarsel nr. 11 og 13 på side DK1, og nr. 14 på side DK3.

Sørg for, at massagestolen er mindst 10 cm fra væggen.



2. Udtagning af alt fra kassen og installering af apparatet



- Eftersom apparatet er meget tungt (ca. 76 kg), skal du passe på ikke at få rygskeer. (Apparatet skal bæres af to personer.)

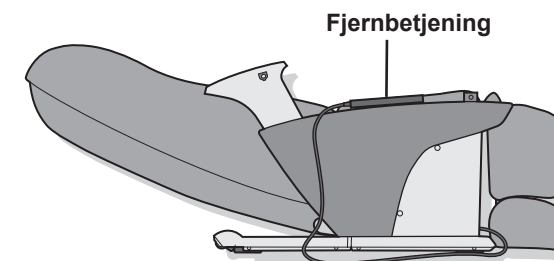
Sådan sættes apparatet ned på gulvet

- Sæt apparatet langsomt ned mens du er opmærksom på dine skridt.
- Sæt benstøtten ned ved at holde i den med hænderne indtil den er sat helt ned på gulvet. Hvis du slipper med hænderne, inden benstøtten er fuldt udtrukket, returnerer benstøtten til dens oprindelige position med fuld kraft.

- ⚠ Se Advarsel nr. 20 under Sikkerhedsforholdsregler og nr. 15 under Forholdsregler for betjening på side DK3.

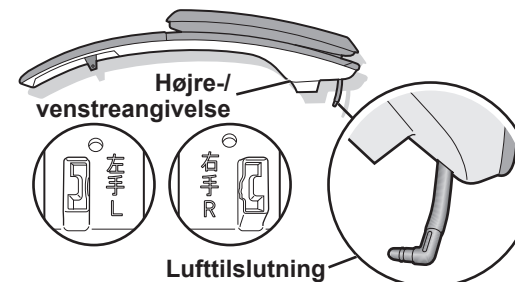
Kontroller at hovedapparatet og tilbehøret er i kassen.

Hovedapparat

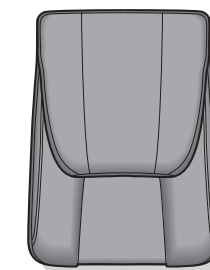


Tilbehør

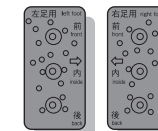
Armlæn (højre/venstre)



Pude og rygpude



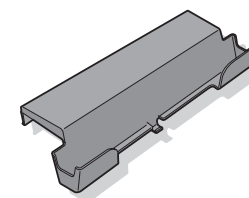
Shiatsu-indlæg til fodsål



- Dette er installeret på massagesektionen for fodsåler, inden stolen afsendes fra fabrikken.

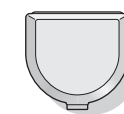
- De små huller i inderstoffet er en forsættlig del af det funktionelle design.

Fjernbetjeningsbakke



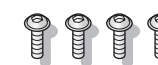
Dæksel til fastgørelsesskrue

2 stk.

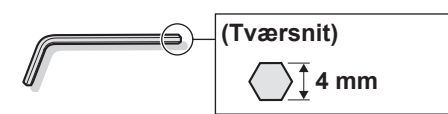


Fastgørelsesskruer

(M6 × 16) 4 stk.



Unbrakonøgle



Nøgle til låsekontakt



- Denne indsættes i låsekontakten i sektionen for afbryderkontakten, inden apparatet afsendes fra fabrikken.

Papirer, inklusive brugsanvisningen

- Brugsanvisning
- Sikkerhedsinstruktioner angående børn (gul brochure)
- Sådan bæres og monteres apparatet (gul brochure)
- Bemærkninger angående kropsscanning (lyserød brochure)

Montering

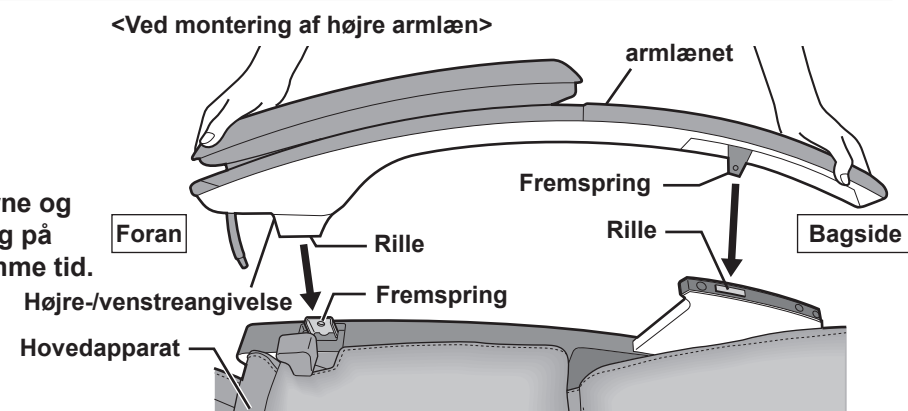
1. Montering af armlænene (på både højre og venstre side)

1 Sæt armlænene ind i apparatet.

- Pas på du ikke klemmer dine fingre.

1 Juster positionen ind.

2 Armlænet skal placeres i rillerne og på fremspringene foran og bag på apparatet og armlænet på samme tid.

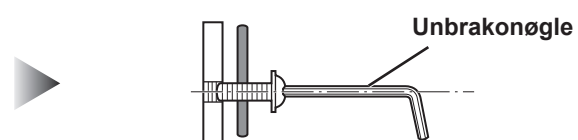


2 Fastgør armlænet med fastgørelsesskruerne. (4 steder)

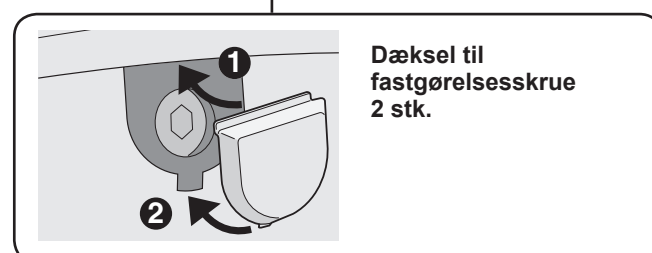
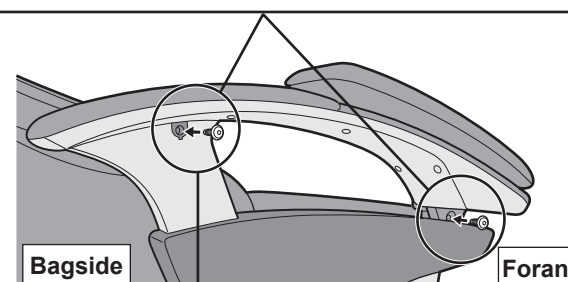
Sådan strammes skruerne



- Stram let til med fingrene. (Sørg for at skruerne sidder lige i hullerne.)



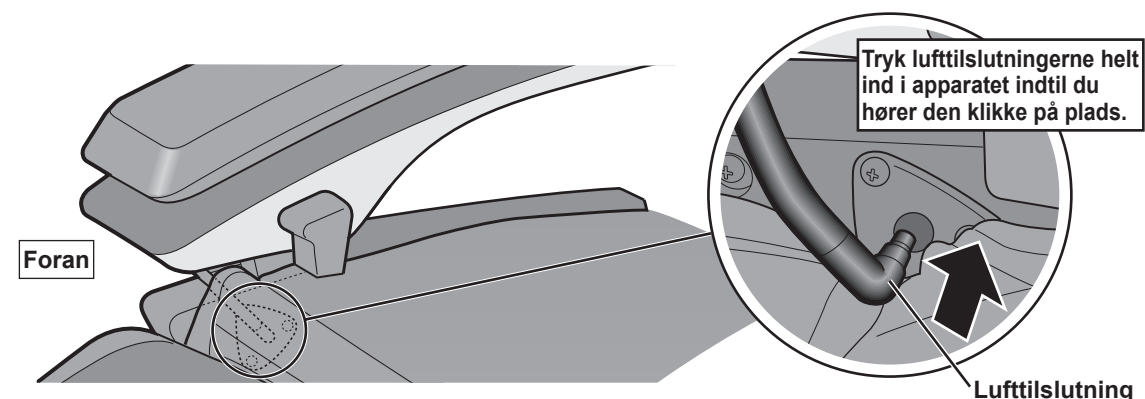
- Stram ordentligt til med en unbrakonøgle.
- Skruen kan blive beskadiget, hvis du strammer en skrue, som sidder skævt i hullet, med en unbrakonøgle.



3 Monter dækslerne til fastgørelsesskruerne.

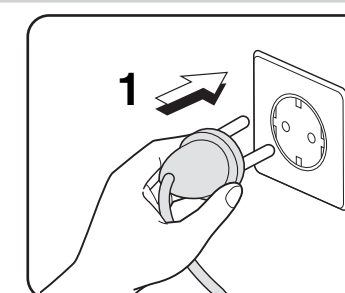
2. Tilslutning af lufttilslutningerne (på både højre og venstre side)

- Sæt lufttilslutningerne ind i apparatet.



3. Rejs ryglænet op til den oprejste position

1 Sæt strømstikket ind i stikkontakten.

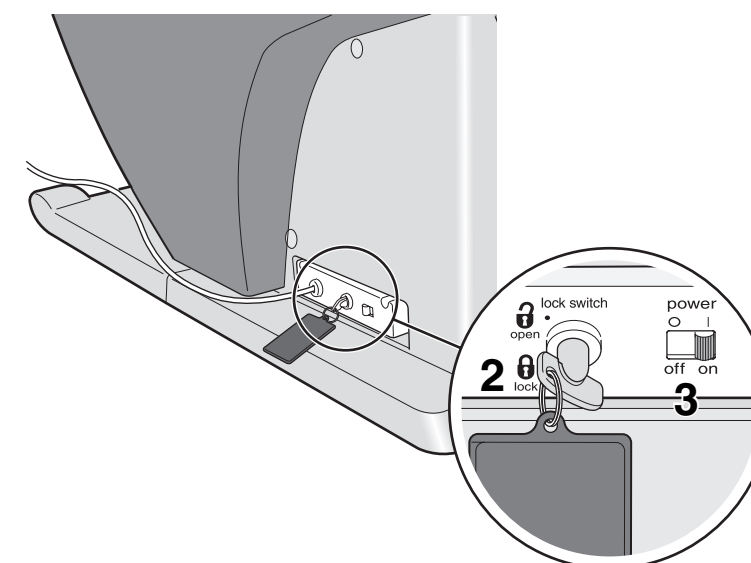


2 Kontroller, at nøglen til låsekontakten er sat i "open" (åben)-positionen.

3 Kontroller at afbryderkontakten er sat i "on" (til)-positionen.

4 Tryk to gange på knappen på fjernbetjeningen.

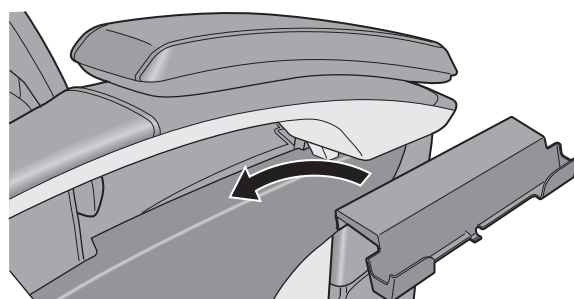
- Tryk én gang og tryk derefter igen ca. 1 sekund senere. Ryglænet kører automatisk op i den oprejste position.



4. Monter fjernbetjeningsbakken på højre eller venstre side.

- Monter den på venstre side hvis den højre side vender op mod væggen eller lignende.
- Skub fjernbetjeningsbakken ordentligt ind på apparatet.

<Ved montering på højre side>



Træk fjernbetjeningsledningen venstre om hvis bakken er monteret på venstre side.

1 Tryk på knappen  på fjernbetjeningen for at tænde for strømmen.

2 Tryk på knappen  på fjernbetjeningen og hold indtil benstøtten er kørt så langt op som muligt.

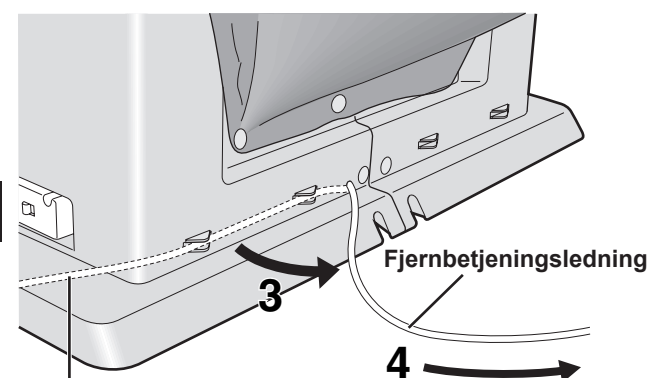
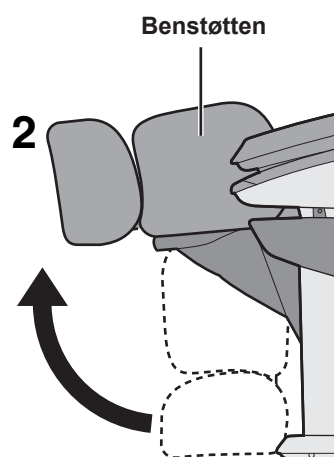
- Fortsæt med at trykke indtil der høres en "bip-bip-bip"-lyd.

3 Fjern fjernbetjeningsledningen fra ledningsholderrillen.

4 Før fjernbetjeningsledningen under benstøtten til den venstre side.

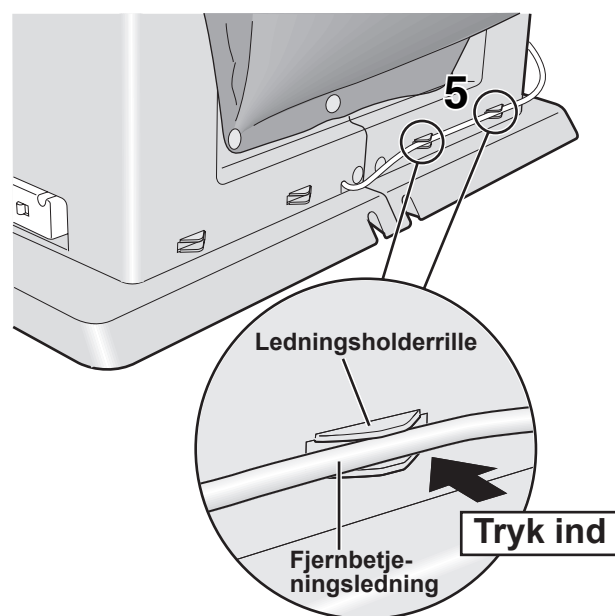
5 Fastgør fjernbetjeningsledningen 2 steder i ledningsholderrillen.

- Tryk ned fra kanten hvis den er svær at få på plads.



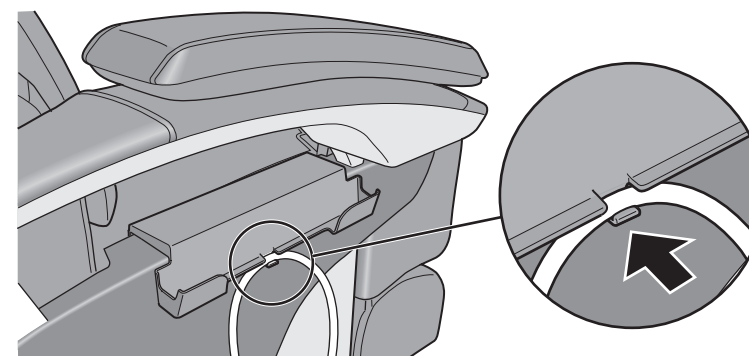
Fastgjort på højre side

- Fjernbetjeningsledningen er fastgjort på højre side inden afsendelse fra fabrikken.



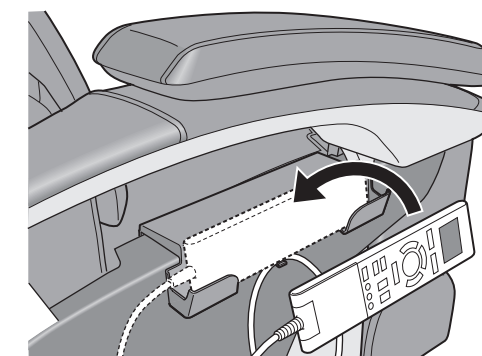
5. Placering af fjernbetjeningen

1 Fastgør ledningen til rillen i bunden af bakken.



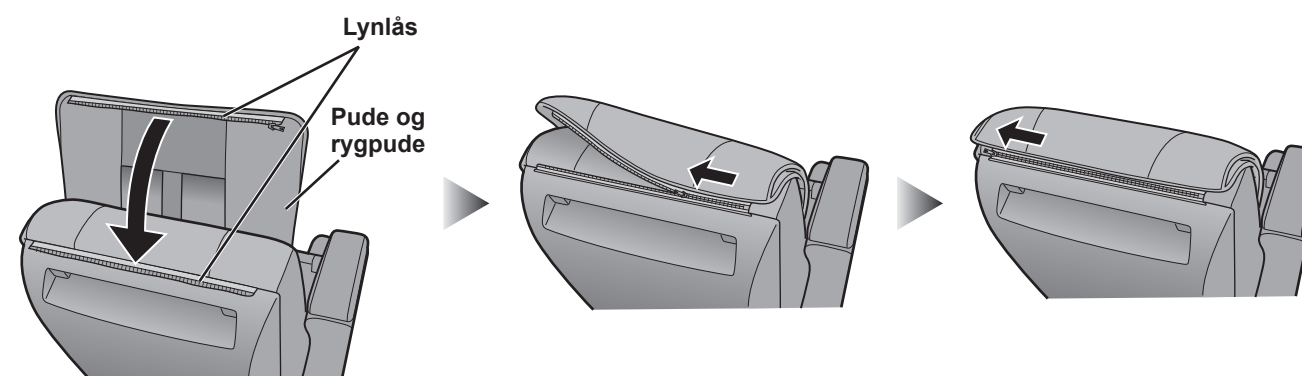
- Fastgør ledningen til rillen så den ikke falder ned.

2 Placer fjernbetjeningen på fjernbetjeningsbakken.



6. Fastgørelse af puden og rygpuden

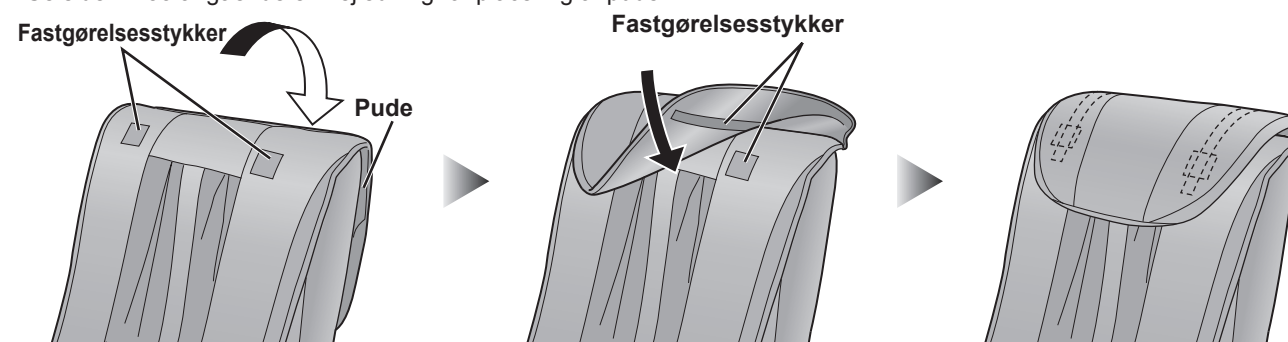
1 Fastgør puden og rygpuden vha. lynlåsen til apparatet.



7. Juster pudens position

1 Juster pudens position vha. fastgørelsesstykkerne.

- Se side DK33 angående en vejledning for placering af puden.



Inden du sætter dig ned

Kontroller følgende inden brug af apparatet

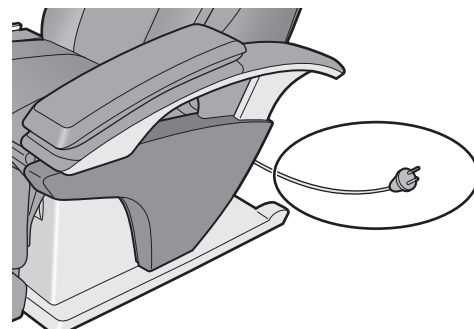
1. Kontroller området omkring

Sørg for at der ikke er nogen genstande, personer eller kæledyr i området omkring apparatet.



2. Kontroller strømledningen og strømstikket

⚠ Se Advarsel nr. 8 og 10 på side DK1.



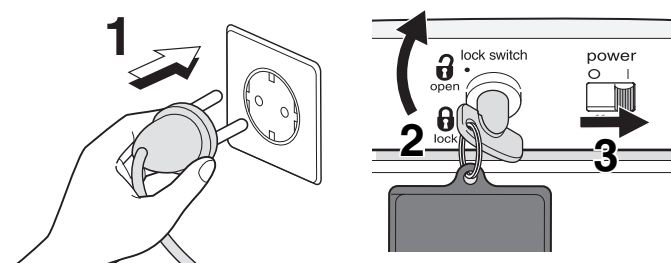
3. Tænding for strømforsyningen.

1 Slut strømstikket til en stikkontakt.

2 Drej nøglen til låsekontakten hen på "open" (åben)-positionen.

3 Tryk afbryderkontakten over på "on" (til)-positionen.

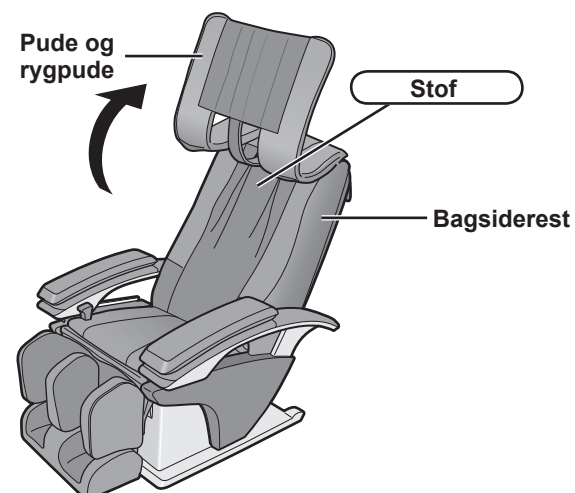
⚠ Se Advarsel nr. 1 og 16 på side DK1, og nr. 22 på side DK3.



4. Kontroller apparatet

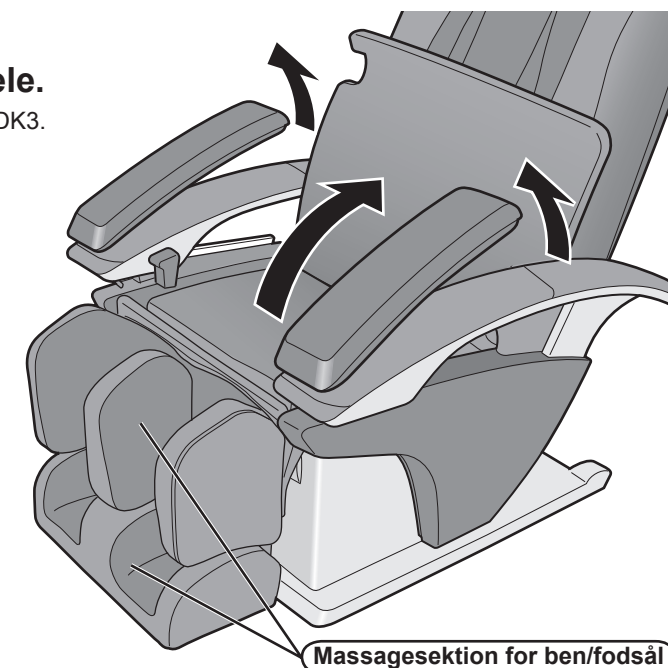
1 Kontroller, at stoffet er fri for flænger.

⚠ Se Advarsel nr. 9 på side DK1.



2 Kontroller, at der ikke er nogen fremmedlegemer mellem apparatets dele.

⚠ Se Advarsel nr. 15 under Sikkerhedsforholdsregler på side DK3.



3 Kontroller, at massagehovederne er i den tilbagetrukne position.

Når massagehovederne ikke er i den tilbagetrukne position

Tryk to gange på knappen for at returnere massagehovederne til den tilbagetrukne position.

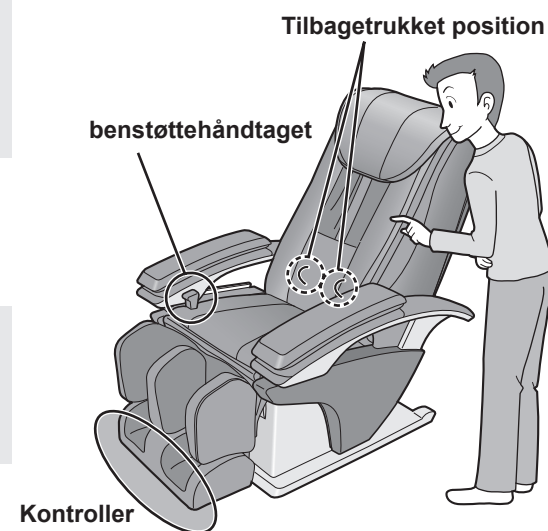
⚠ Se Advarsel nr. 2 på side DK2.

4 Kontroller, at benstøtten er fuldstændig sænket.

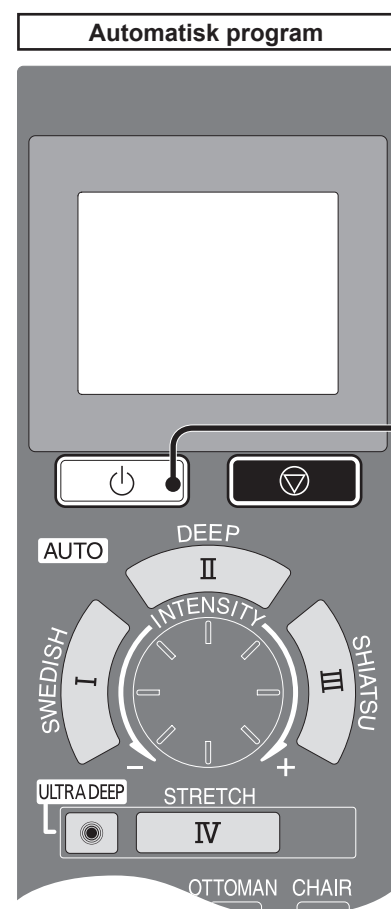
Sådan sænkes benstøtten

Sørg for, at benstøtten er fuldstændigt returneret til dens oprindelige position ved at trække i benstøttehåndtaget og tryk derefter to gange på knappen .

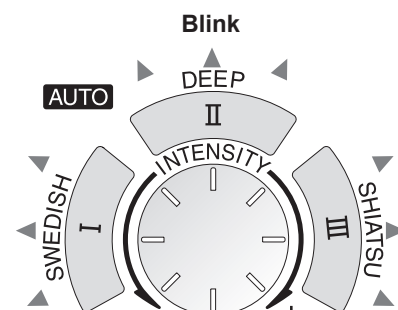
⚠ Se Advarsel nr. 19 på side DK3.



Hvis du ønsker en fuld massage



1 Tryk på knappen  for at tænde for strømmen.



• Strømmen slukkes automatisk, hvis massagen ikke starter inden for 3 minutter, efter der er blevet tændt for strømmen.

2 Tryk på en af de blinkende knapper (  ) for at vælge programmet.

Egenskaber for det automatiske program (overkrop)

Svensk massage

Anvender hovedsageligt svensk massage til skånsomt at forfriske og forøge cirkulation. Anbefales til dem som føler sig trætte og udmattede.



Dybt massage

Anvender hovedsageligt æltende bevægelser til at manipulere og løsne muskler. Anbefalet til dem med lidt stivhed og spændinger i kroppen.



Shiatsu-massage

Anvender hovedsageligt shiatsu-massage til at løsne op for dybe spændinger. Anbefalet til dem med meget stivhed og mange spændinger i kroppen.



• Se side DK39 for et overblik over de respektive programmer.

Personer, hvis højde er mindre end 140 cm eller højere end 185 cm, anbefales at bruge massagestolen på den måde, som er beskrevet nedenfor, når massagehovederne ikke rører ved deres skuldre.

Højde på omkring 140 cm eller mindre



Placer en pude på sædet og sid så langt tilbage som muligt, når du anvender massagestolen.

Højde på omkring 185 cm eller højere



Læn ryglænet tilbage og skub din krop nedad, når du anvender stolen.

1. Der udføres en kropsscanning, når programmet er valgt.

• Kropsscanningen registrerer på korrekt vis personhøjder mellem ca. 140 og 185 cm.

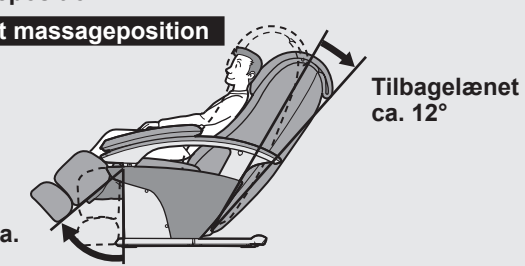
Sid så langt tilbage i sædet som muligt med hovedet placeret på puden.



1 NECK (Nakke) 2 SHOULDER (Skulder) 3 MIDDLE (Ryg) 4 LOWER (Lænd)

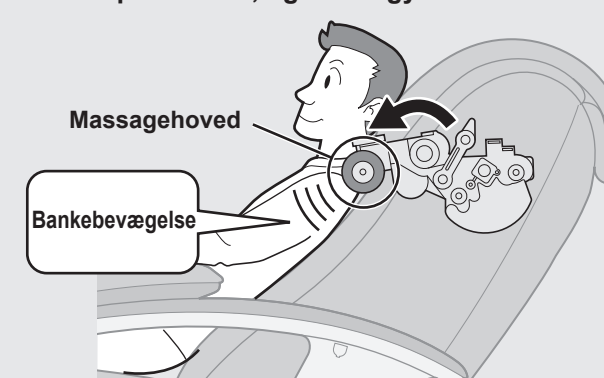
Apparatet lænes automatisk tilbage til den korrekte massageposition.

Korrekt massageposition



• Hvis massagestolen lænes længere tilbage end massagepositions vinklen, vender den ikke automatisk tilbage til den korrekte massageposition.

2. Ca. 30 sekunder efter start af kropsscanningen sænkes massagehovederne langsomt til skulderpositionen, og der begynder en blød bankebevægelse for at bestemme din skulderposition.

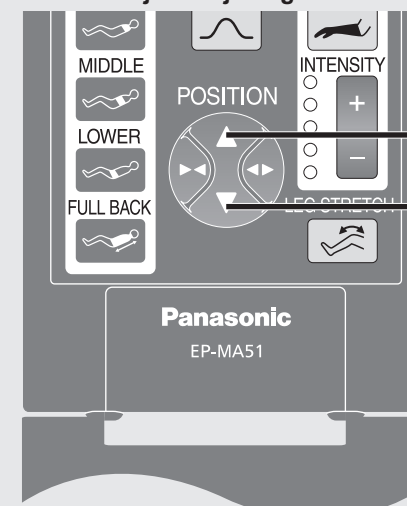


• Hold hovedet på puden indtil den bløde bankebevægelse starter. Løfter du hovedet fra puden, kan skulderpositionen ikke bestemmes ordentligt.

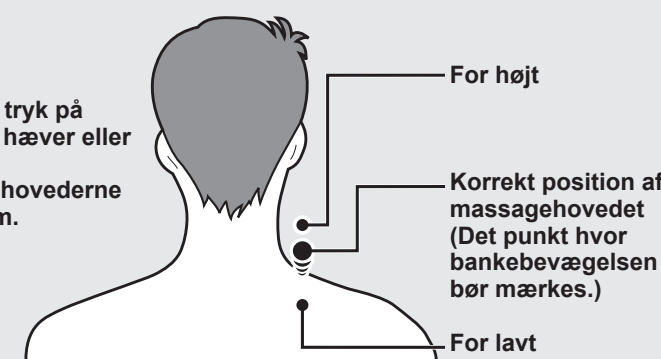
3. Bekræft, at skulderpositionen er blevet korrekt bestemt i henhold til positionen af den bløde bankebevægelse.

• Når skulderpositionen ikke er korrekt, skal du justere skulderpositionen under den bløde bankebevægelse (i ca. 15 sekunder) og bruge knappen POSITION til at flytte massagehovederne op eller ned.

<Åbent fjernbetjeningsdæksel>



Et enkelt tryk på knappen hæver eller sænker massagehovederne ca. 1,2 cm.



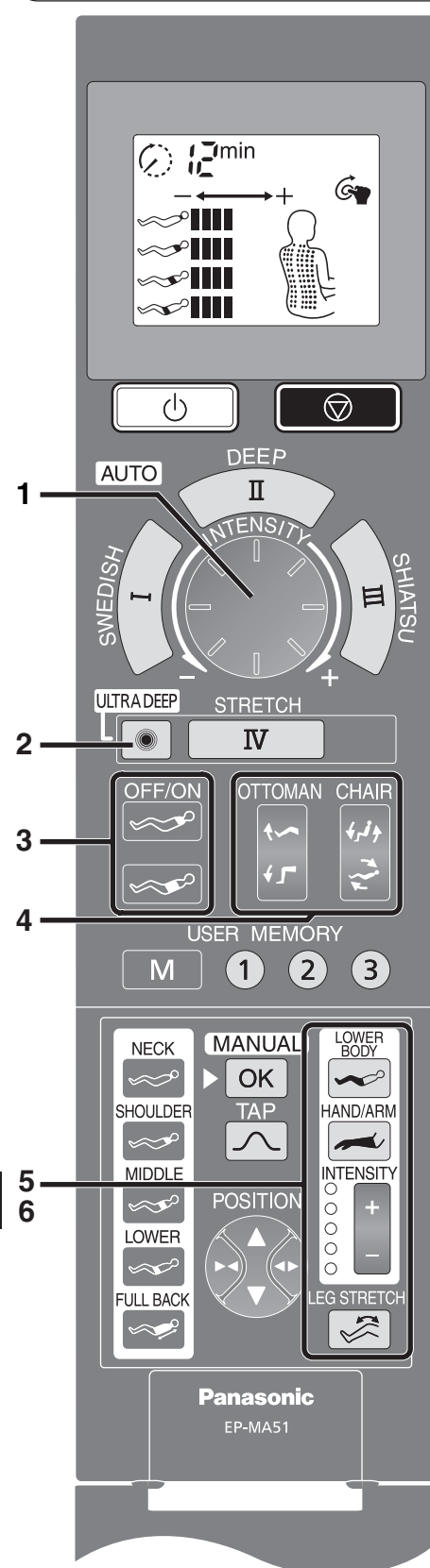
4. Kropsscanningen er gennemført, når bankebevægelsen slutter.

• Benstøtten justeres automatisk, så fodsålerne rører ved fodstøttens fordybninger i henhold til din estimerede højde baseret på skulderpositionen.

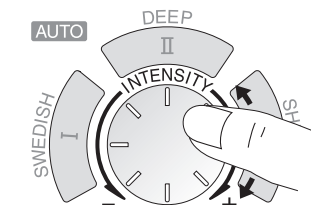
• Hvis skulderpositionen er meget forkert, skal du slukke for strømmen og gentage proceduren fra Trin 1 på side DK17 med skulderen trykket fast ind mod ryglænet.



Sådan brugertilpasses massagen



1 Justering af massagestyrken for nakke, skuldre, ryg eller lænd



Massagestyrken for den aktuelle position kan justeres ved at dreje på drejeknappen på fjernbetjeningen.

- For det automatiske program Funktionen for moderat styrke aktiveres. Bevægelsen af massagehovederne justeres automatisk, så trykket fra massagehovederne på kroppen forbliver det samme, selvom krumningen eller positionen af kroppen ændres.
- Den position, som aktuelt masseres, kan kontrolleres på displayet.
- Styrken vises i 8 trin.
- Styrken ændres ikke yderligere, selvom du fortsætter med at dreje på drejeknappen, når styrken er indstillet til maksimum (der vises 8 bjælker) eller minimum (der vises 1 bjælke).

Forsigtig

Styrken forøges muligvis voldsomt, når styrken øges med flere trin. Forøg altid styrken ét trin ad gangen mens du kontrollerer, hvordan det føles.

- Apparatet er af sikkerhedsgrunde designet til ikke at forøge styrken voldsomt, selvom der drejes hurtigt på drejeknappen.
- Hvis du ikke føler styrken er tilstrækkelig, selvom den er sat til maksimum, eller hvis du føler styrken er for stor, selvom den er sat til minimum:
<Når styrken ikke føles tilstrækkelig stærk, selvom massagestyrken for det automatiske program er sat til maksimum>
Massagehovederne trykker stærkere på dig, når du tager rygpuden af.
<Når styrken føles for stærk, selvom massagestyrken for det automatiske program er sat til minimum>
Trykket fra massagehovederne kan mindskes ved at placere en dug eller et tæppe mellem rygpuden og din krop.

2 Massage med større massagestyrke

Trykker du på knappen , kan du få massage med en stærkere massagestyrke end ved kun at justere styrken vha. proceduren ovenfor. Den deaktiveres ved at trykke på den igen.

- Ultradyb-indstilling er en indstilling, som er indstillet til at masere med en større styrke end indstillingen af funktionen for moderat styrke. Visningen af styrken nævnt ovenfor ændres ikke, selvom der trykkes på denne knap.

Forsigtig

Du kan muligvis ikke mærke, at styrken er ændret af følgende årsager, når den forøges med 1 trin, eller der trykkes på "ULTRA DEEP" (ultradyb):

- Når styrken blev forøget, samtidig med at funktionen er blevet ændret.
- Følelsen varierer afhængigt af personen eller positionen.

3 Kun nakke- og skuldermassage/kun ryg- og lændmassage

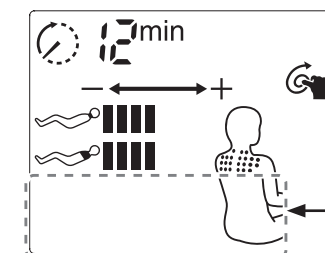
Nakke-/skuldermassage slås fra vha. tryk på knappen



Ryg-/lændmassage slås fra vha. tryk på knappen .

Den genoptages, hvis du trykker på den igen.

Du kan ikke slå både nakke/skuldre og ryg/lænd fra på samme tid.



- Displayet for positionen slukker, når du slukker for den position. (Displayet ovenfor viser kun nakke- og skuldermassage)

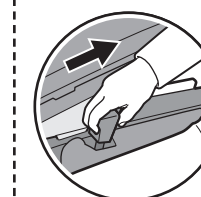
4 Justering af tilbagelæningsvinklen for ryglænet og benstøtten.

Sådan justeres tilbagelæningsvinklen og benstøttens vinkel:

Juster vha. tryk på knapperne



Sådan justeres længden på benstøtten:



Længden på benstøtten kan justeres ved at trække i benstøttehåndtaget og skubbe med fodsålerne. (Længden kan forøges med ca. 12 cm)

- Se side DK32 til DK33 angående en beskrivelse af hvordan tilbagelæningsvinklen, benstøtten og puden kan justeres.

5 Indstilling af underkrops-, hånd/arm- og benudstrækningsmassage

Funktionen kan slås fra/til vha. tryk på knapperne   . (Til: knaplampen tændt, Fra: knaplampen slukket)

6 Ændring af luftmassagens styrke for underkrop og hånd/arm

Underkrop

Når der udføres luftmassage på underkroppen,

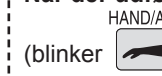


Juster vha. tryk på knappen



Hånd/arm

Når der udføres luftmassage på hånden og armen,



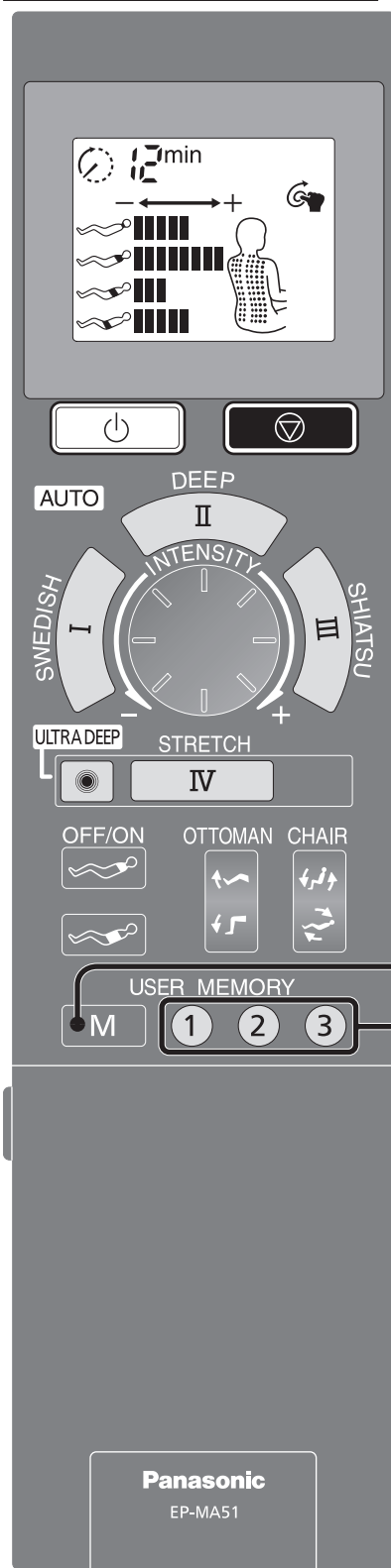
Juster vha. tryk på knappen



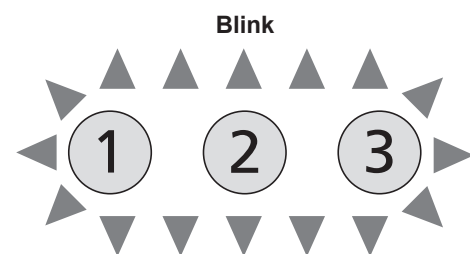
- Styrken på benudstrækning kan ikke justeres.
- Lamperne for styrke slukkes under udførsel af benudstrækning.
- Se side DK28 til DK31 angående en effektiv anvendelsesmetode og funktioner af luftmassage og benudstrækning.

Hvis du ønsker at oprette og gemme et program med dine egne styrkeindstillinger

Brugerhukommelsesprogram



1 Tryk på knappen **M** under massage.



2 Tryk på den knap du ønsker at registrere under ①, ② eller ③.

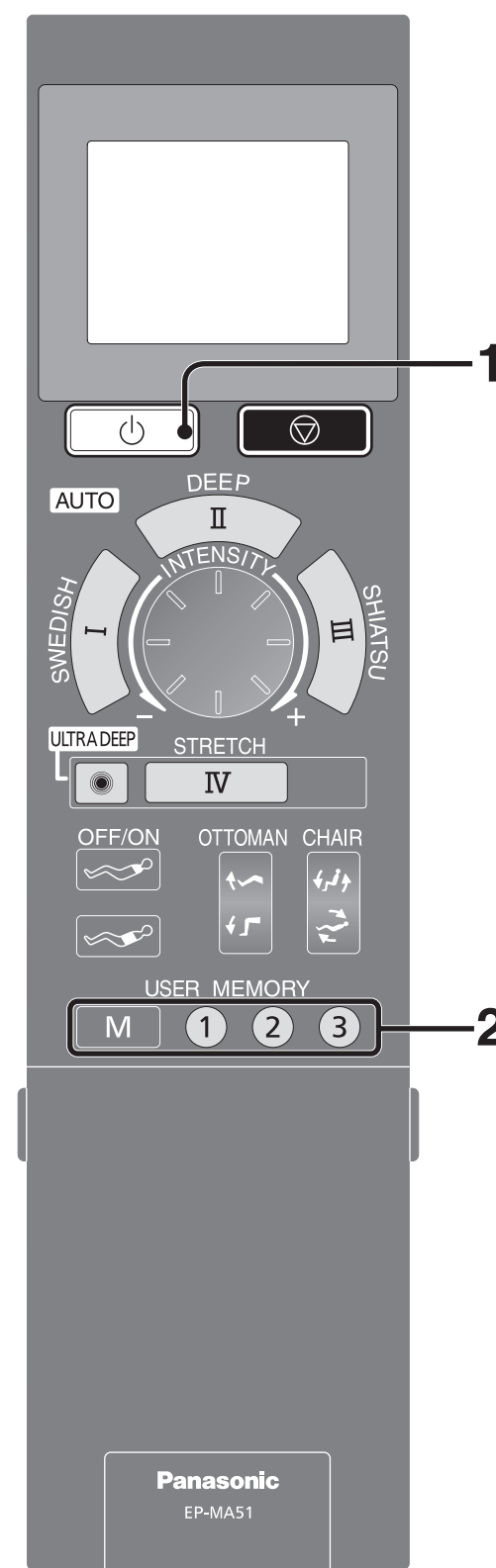
Indstillinger som kan registreres

- Styrken for hver position (styrken af programmet for udstrækningsprogrammet)
- Sluk/tænd for ultradyb-indstilling
- Sluk/tænd for nakke/skulder og ryg/lænd
- Sluk/tænd og styrken på luftmassagen
- Sluk/tænd for benudstrækning

* Den aktuelle indstilling registreres, når der trykkes på ①, ② eller ③.

- Vær opmærksom på at registreret indhold ikke gemmes, når der slukkes for afbryderkontakten eller strømledningen frakobles, mens massagen er i gang.

Sådan startes det registrerede program



1 Tryk på knappen for at tænde for strømmen.

Den registrerede knap blinker.



2 Vælg dit yndlingsprogram.



Massagen for det registrerede program begynder efter kropsscanningen.

Sådan ændres og overskrives registrerede indstillinger

Tryk på knappen **M**.

Sådan slettes registrerede indstillinger

1 Tryk på knappen for at tænde for strømmen.

Den registrerede knap blinker.



2 Tryk på den knap du ønsker at slette i mere end 3 sekunder.

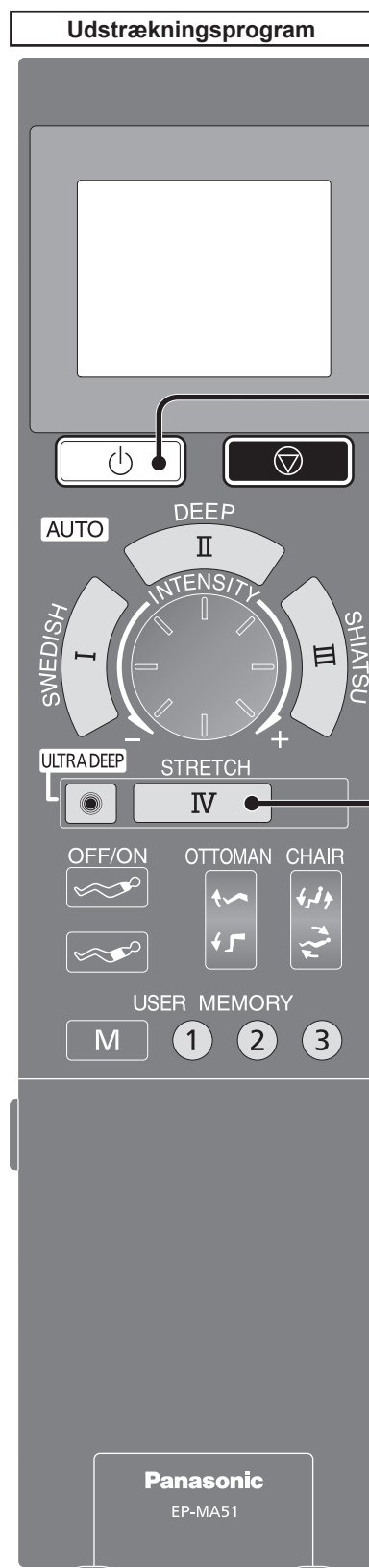


3 Tryk igen hvis den trykkede knap kun begynder at blinke.



Sletningen er gennemført, når den stopper med at blinke.

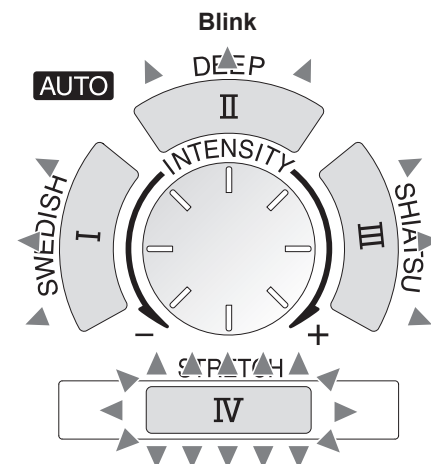
Hvis du ønsker at anvende hoftedrejningsprogrammet



Angående udstrækningsprogrammet

- Dette er et program til at spænde musklerne omkring bækkenet gennem drejning eller løftning vha. de luftpuder, som er indbygget i ryglænet og sædet.

1 Tryk på knappen  for at tænde for strømmen.



- Strømmen slukkes automatisk, hvis massagen ikke starter inden for 3 minutter, efter der er blevet tændt for strømmen.

2 Tryk på knappen  .

- Apparatet lænes automatisk tilbage til massagepositionen. (Se side DK18 angående massageposition)
- Massagehovederne trykker omkring lænden for at bekræfte, at der sidder en person i sædet.

Sæt dig helt tilbage og hold hovedet på puden



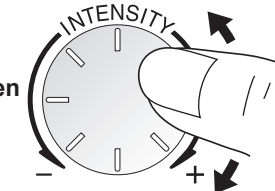
Massagehovederne vender tilbage til den tilbagetrukne position, og udstrækningsprogrammet starter. (ca. 15 min)

- Udstrækningsprogrammet er et program, som er specialiseret til at spænde musklerne omkring dit bækken og underkrop. For at være effektiv udføres der ikke samtidigt hverken massage af overkroppen med massagehovederne eller luftmassage af hånd/arm.

Sådan brugertilpasses massagen

Justering af udstrækningsprogrammets styrke

Styrken kan justeres med drejeknappen på fjernbetjeningen. (4 trin)

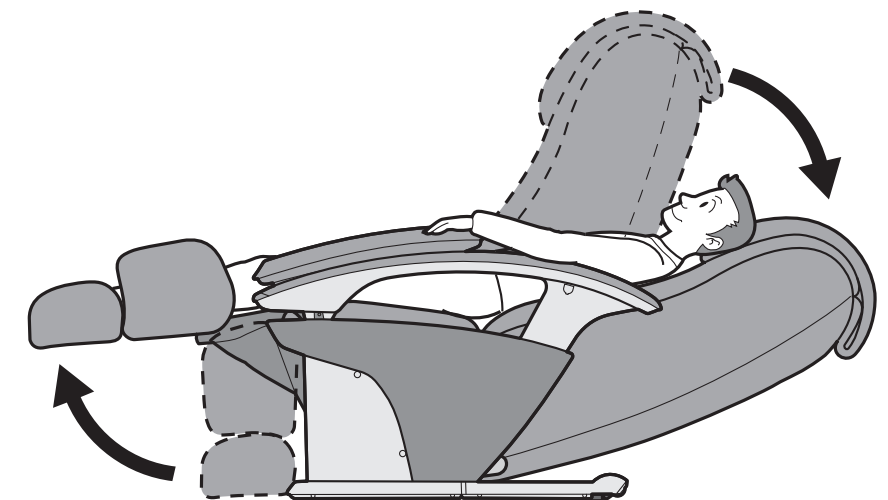


Trin 1	-----	■
Trin 2	-----	■■■
Trin 3	-----	■■■■
Trin 4	-----	■■■■■

Sådan anvendes udstrækningsprogrammet effektivt

Det vil være mere effektivt, hvis ryglænet lænes tilbage.

Tryk på knappen  .

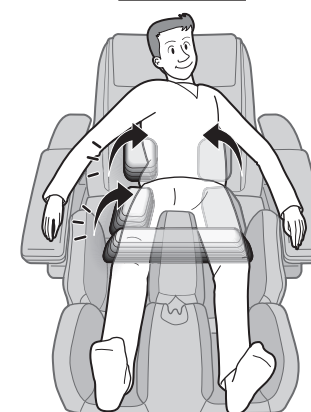


- Se side DK32 til DK33 angående en beskrivelse af hvordan tilbagelæningsvinklen, benstøtten og puden kan justeres.

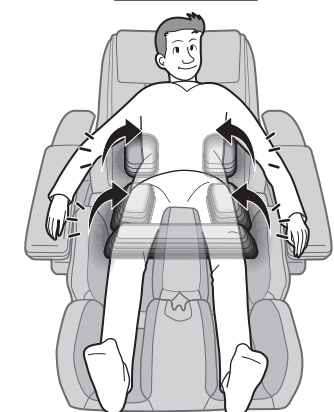
Funktionen af udstrækningsprogrammet

Det trykker på musklerne omkring bækkenet og får kroppen til at dreje og krumme. Det starter med milde bevægelser og forøger gradvist styrken.

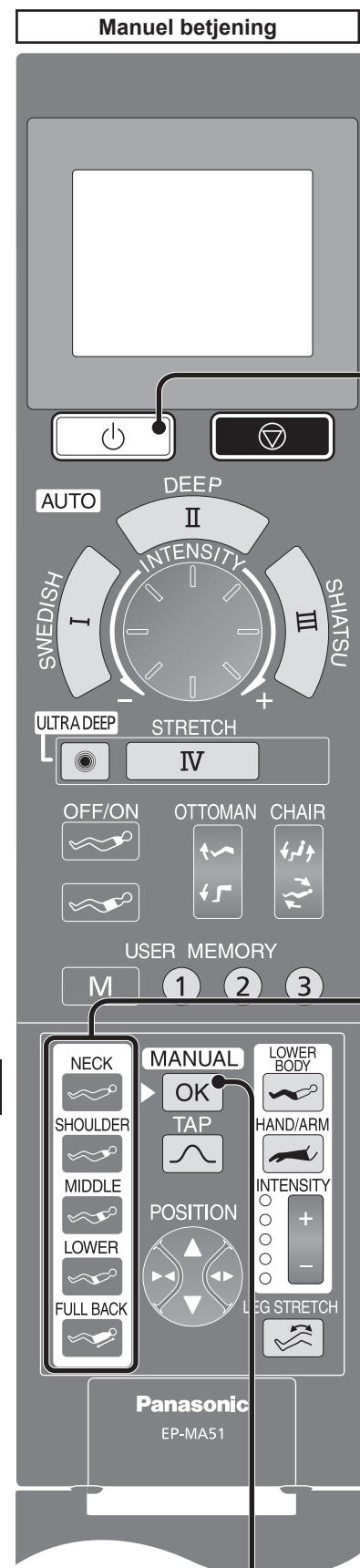
Drejning



Krumning



Hvis du ønsker en koncentreret massage af en særlig kropsdel med din yndlingsfunktion



Manuel betjening

1 Tryk på knappen for at tænde for strømmen.

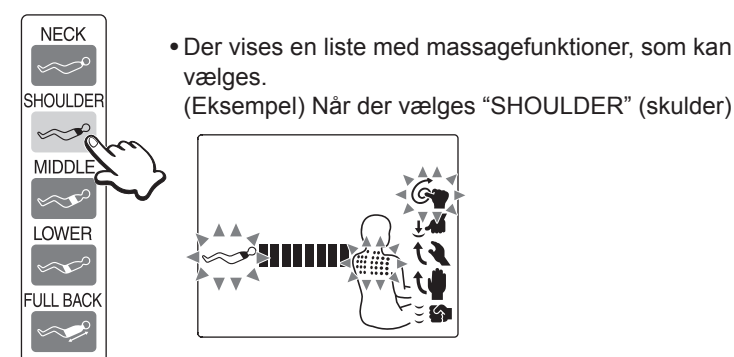
- Strømmen slukkes automatisk, hvis massagen ikke starter inden for 3 minutter, efter der er blevet tændt for strømmen.

2 Åbn dækslet.

3 Vælg den del du ønsker at få masseret

(    ).

- Vælg knappen  for at foretage "fuld rullemassage" eller "betjening som kombinerer den fulde rullemassage".



- Der vises en liste med massagefunktioner, som kan vælges. (Eksempel) Når der vælges "SHOULDER" (skulder)

4 Vælg den ønskede funktion.



- Funktionsdisplayet ændres hver gang, der trykkes på knappen.

- Den der blinker, er den aktuelt valgte funktion.

5 Tryk på knappen for at starte massagen.

- Massagehovederne bevæger sig automatisk hen på den valgte position for at starte massagen, når kropsscanningen er gennemført.

Kropsscanning for manuel betjening

Nakke/skulder/fuld rullemassage

- ...Normal kropsscanning.

Ryg/lænd

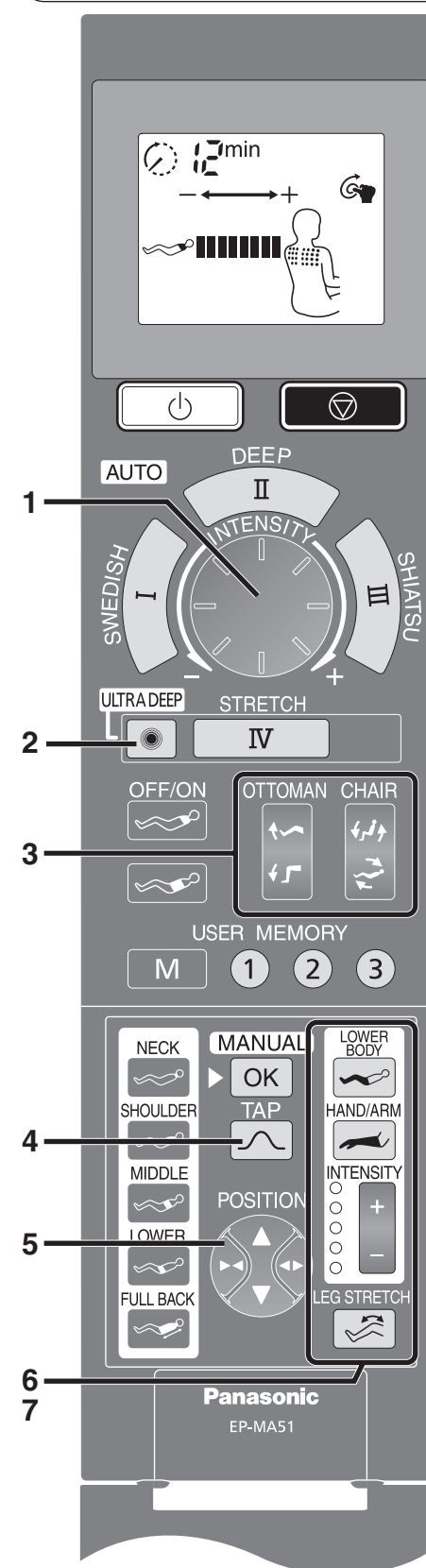
- ...Simpel kropsscanning. (Massagehovederne kommer ikke op til skulderpositionen.)

Sådan ændres en funktion undervejs i en massage

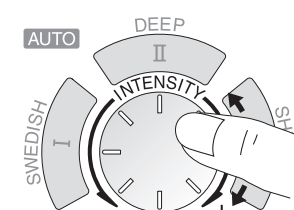
Vælg din yndlingsfunktion som i trin 3 til 5.

- Tryk på knappen  inden for ca. 30 sekunder efter valg af en ny funktion i Trin 3 ellers annulleres det nye valg automatisk.

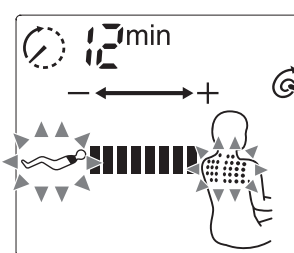
Sådan brugertilpasses massagen



1 Justering af styrken på massagen



Massagestyrken kan justeres ved at dreje på drejeknappen på fjernbetjeningen.



- For manuel betjening Funktionen for moderat styrke er slået fra undtagen for fuld rullemassage. (Se side DK19 angående funktionen for moderat styrke.)
- Styrken vises i 8 trin.
- Styrken ændres ikke yderligere, selvom du fortsætter med at dreje på drejeknappen, når styrken er indstillet til maksimum (der vises 8 bjælker) eller minimum (der vises 1 bjælke).

Forsigtig

Styrken forøges muligvis voldsomt, når styrken øges med flere trin. Forøg altid styrken ét trin ad gangen mens du kontrollerer, hvordan det føles.

- Apparatet er af sikkerhedsgrunde designet til ikke at forøge styrken voldsomt, selvom der drejes hurtigt på drejeknappen.

2 Udstrækning af hele ryggen med den fulde rullemassage

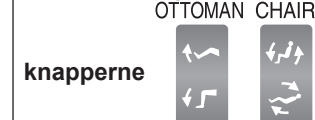
Under en fuld rullemassage,

Trykker du på knappen , skifter den til fuld udstrækning med den ovenfor nævnte styrkejustering. Den deaktiveres ved at trykke på den igen.

- Ultradyb-indstilling er en indstilling, som er indstillet til at masere med en større styrke end indstillingen af funktionen for moderat styrke. Visningen af styrken nævnt ovenfor ændres ikke, selvom der trykkes på denne knap.
- Ultradyb-indstilling kan ikke anvendes under manuel betjening undtagen ved fuld rullemassage.

3 Justering af tilbagelægningsvinklen for ryglænet og benstøtten.

Sådan justeres tilbagelægningsvinklen og benstøttens vinkel: Juster vha. tryk på



knapperne

Sådan justeres længden på benstøtten:



- Se side DK32 til DK33 angående en beskrivelse af hvordan tilbagelægningsvinklen, benstøtten og puden kan justeres.

4 Tilføjelse af bankebevægelser til den aktuelle funktion

Tryk på knappen .

- Vælg trin 3 til 5 på side DK25 hvis du kun ønsker, at der udføres bankebevægelser.

5 Finjustering af positionen

Den kan justeres med knappen .

6 Samtidig brug af luftmassage på underkrop, luftmassage på hånd/arm og/eller benudstrækning

Funktionen kan slås fra/til vha. tryk på knapperne  .

(Til: knaplampen tændt, Fra: knaplampen slukket)

7 Ændring af luftmassagens styrke for underkrop og hånd/arm

Underkrop

Når der udføres luftmassage på underkroppen,

(binker )

Juster vha. tryk på knappen .

- Styrken på benudstrækning kan ikke justeres.
- Lamperne for styrke slukkes under udførsel af benudstrækning.
- Se side DK28 til DK31 angående en effektiv anvendelsesmetode og funktioner af luftmassage og benudstrækning.

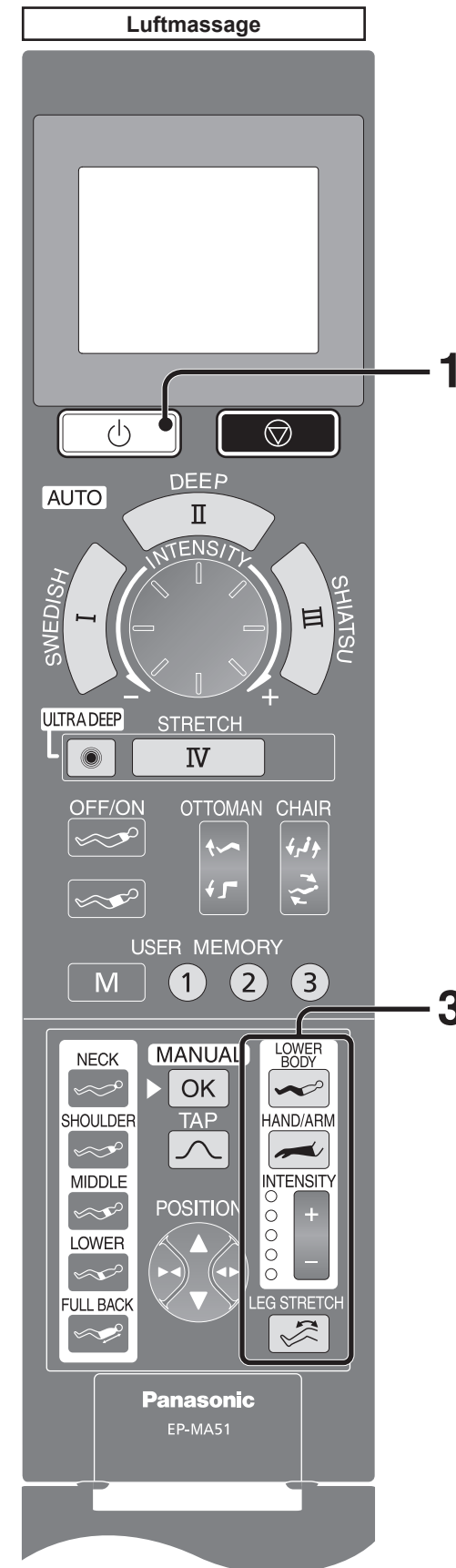
Hånd/arm

Når der udføres luftmassage på hånden og armen,

(binker )

Juster vha. tryk på knappen .

Hvis du ønsker at anvende luftmassage på underkrop, luftmassage på hånd/arm og/eller benudstrækning



1 Tryk på knappen for at tænde for strømmen.

- Strømmen slukkes automatisk, hvis massagen ikke starter inden for 3 minutter, efter der er blevet tændt for strømmen.

2 Åbn dækslet.

3 Vælg funktionen med knapperne og/ eller .

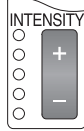
(Til: knaplampen tændt, Fra: knaplampen slukket)

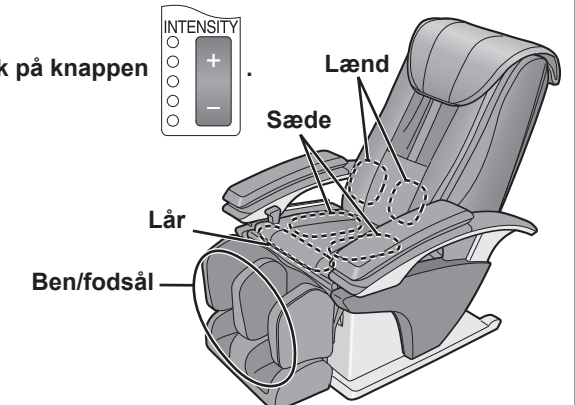
Ændring af luftmassagens styrke for underkrop og hånd/arm

Underkrop

Når der udføres luftmassage på underkroppen,

(binker )

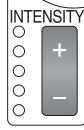
Juster vha. tryk på knappen .

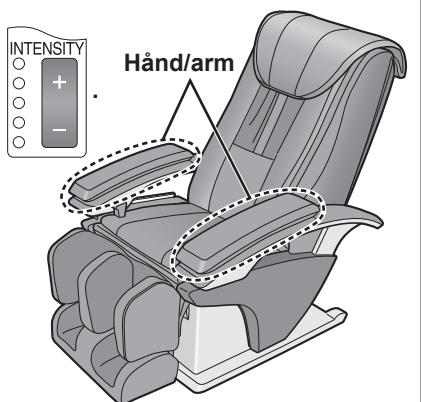


Hånd/arm

Når der udføres luftmassage på hånden og armen,

(binker )

Juster vha. tryk på knappen .



- Styrken på benudstrækning kan ikke justeres.
- Lamperne for styrke slukkes under udførsel af benudstrækning.
- Se side DK28 til DK31 angående en effektiv anvendelsesmetode og funktioner af luftmassage og benudstrækning.

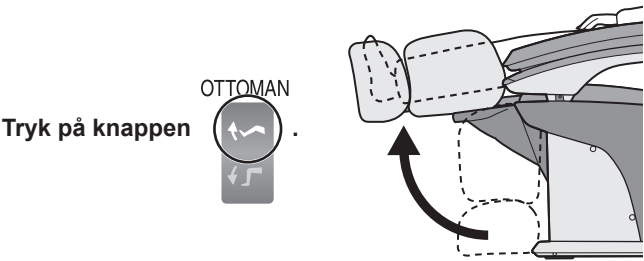
Effektiv metode til anvendelse af underkropsmassagen

• Se side DK31 angående yderligere oplysninger om underkropsmassagens funktioner.

Juster benstøtten sådan at din fodsål passer fuldstændig.

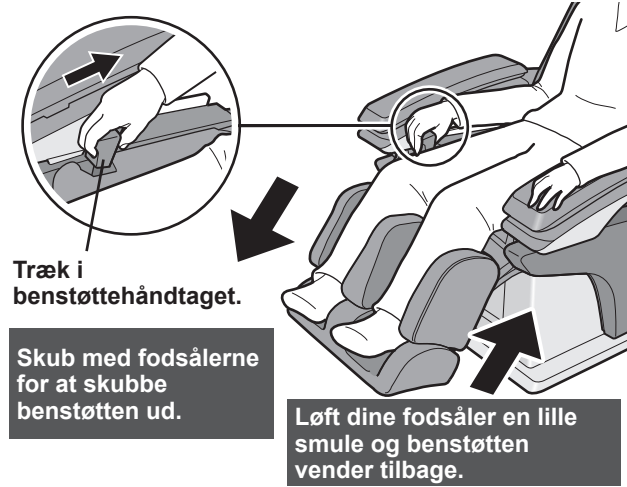
For personer med mindre kropsmål

- Hvis benstøtten hæves, er det nemmere at tilpasse fodsålen på den.

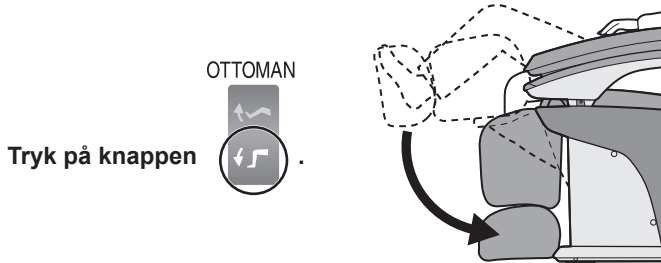


For personer med store kropsmål

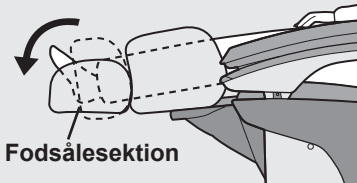
- Knæene løftes ikke helt så meget, hvis du justerer længden på benstøtten.



- Knæene løftes heller ikke helt så meget, når benstøtten sænkes.

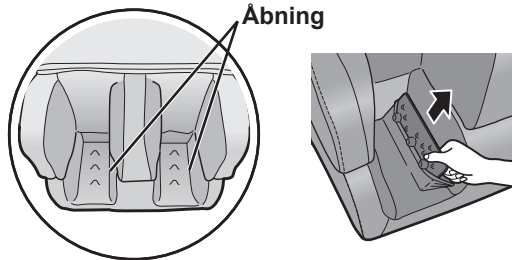


Det er muligt at massere dine ben fuldstændigt ved at lægge fodsålesektionen fladt ned.

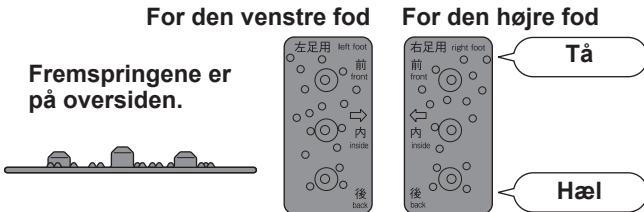


Shiatsu-indlægget til fodsålen

Shiatsu-indlægget til fodsålen kan tages ud.



Sådan monteres shiatsu-indlægget til fodsålen
Sørg for at retningen på shiatsu-indlægget til fodsålen og siderne vender korrekt og indsæt det i åbningen.

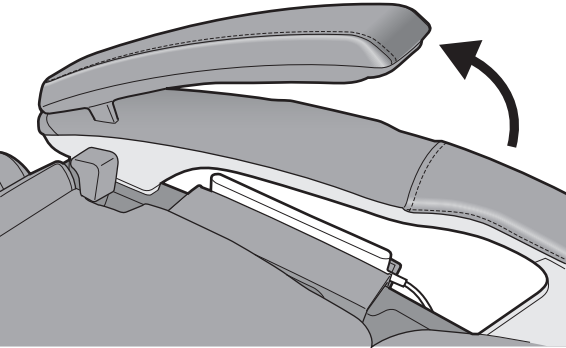


Sådan anvendes hånd/arm-massagen

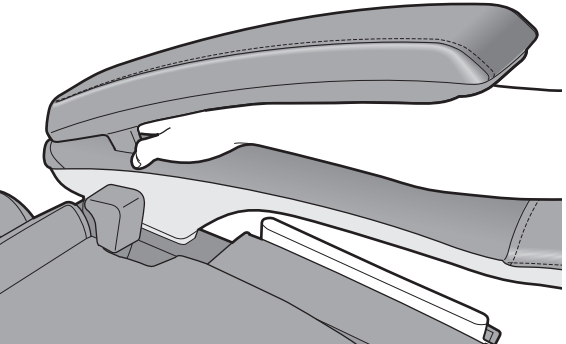
• Se side DK31 angående yderligere oplysninger om hånd/arm-massagens funktioner.

⚠ Se Advarsel nr. 13 på side DK2.

1 Løft massagesektionen for hånd/arm op.

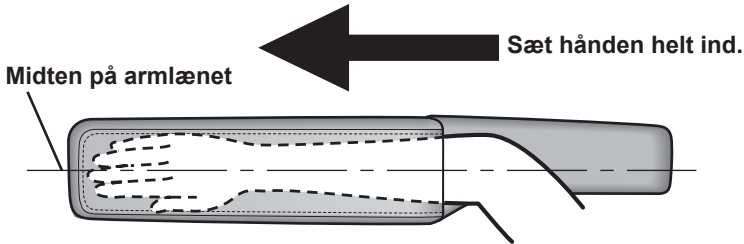


2 Indsæt hånden med strakte fingre.



Effektiv metode til anvendelse af hånd/arm-massagen

Placer underarmen og hånden midt på armlænet.



Rejs ryglænet op hvis det er svært at placere hånden og underarmen.

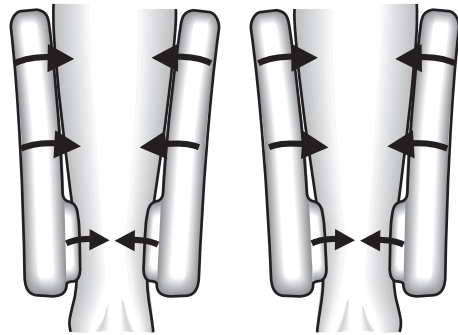


Funktionerne af underkropsmassagen, hånd/arm-massagen og benudstrækningen

Funktionen af underkropsmassagen

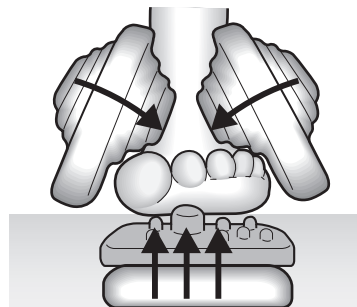
Ben

Læggene presses sammen vha. tryk fra begge sider.



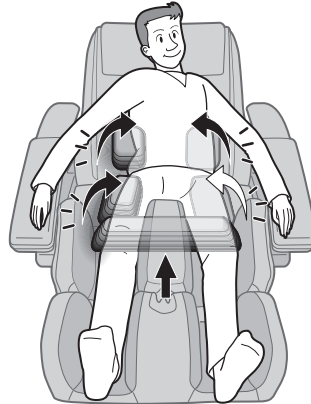
Fodsål

Foden trykkes fra siden og nedefra vha. luften.



Sæde/lår/lænd

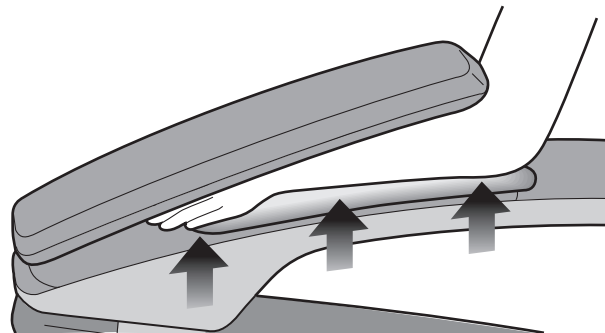
Luftposerne pumpes op på skift for at trykke på hele kroppen.



Funktionen af hånd/arm-massagen

Hånd/arm

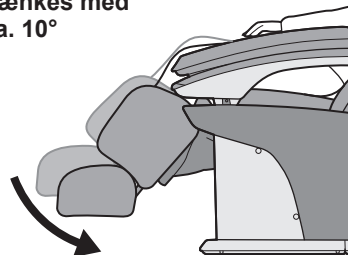
Der trykkes på stykket fra hånden til armen, da det er klemmt ovenfra og nedfra.



Funktionerne af benudstrækningen

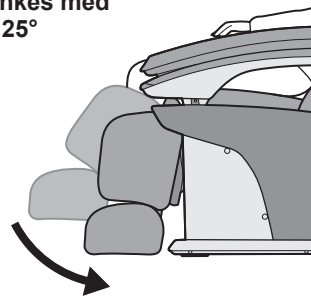
1 Efter benene er omsluttet af luftposerne, udstrækkes benene, efterhånden som benstøtten sænkes ca. 10 grader i forhold til massagepositionen.

Sænkes med ca. 10°

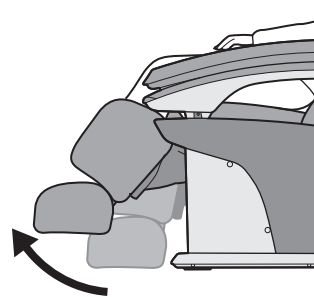


2 Når først benstøtten er vendt tilbage til den oprindelige vinkel, sænkes benstøtten ca. 25 grader for udstrække benene yderligere. Anvendes apparatet med benstøtten i forlænget tilstand, kan benstøtten ramme ned gulvet.

Sænkes med ca. 25°



3 Når funktionen er fuldført, vender benstøtten tilbage til vinklen fra før funktionen blev startet.



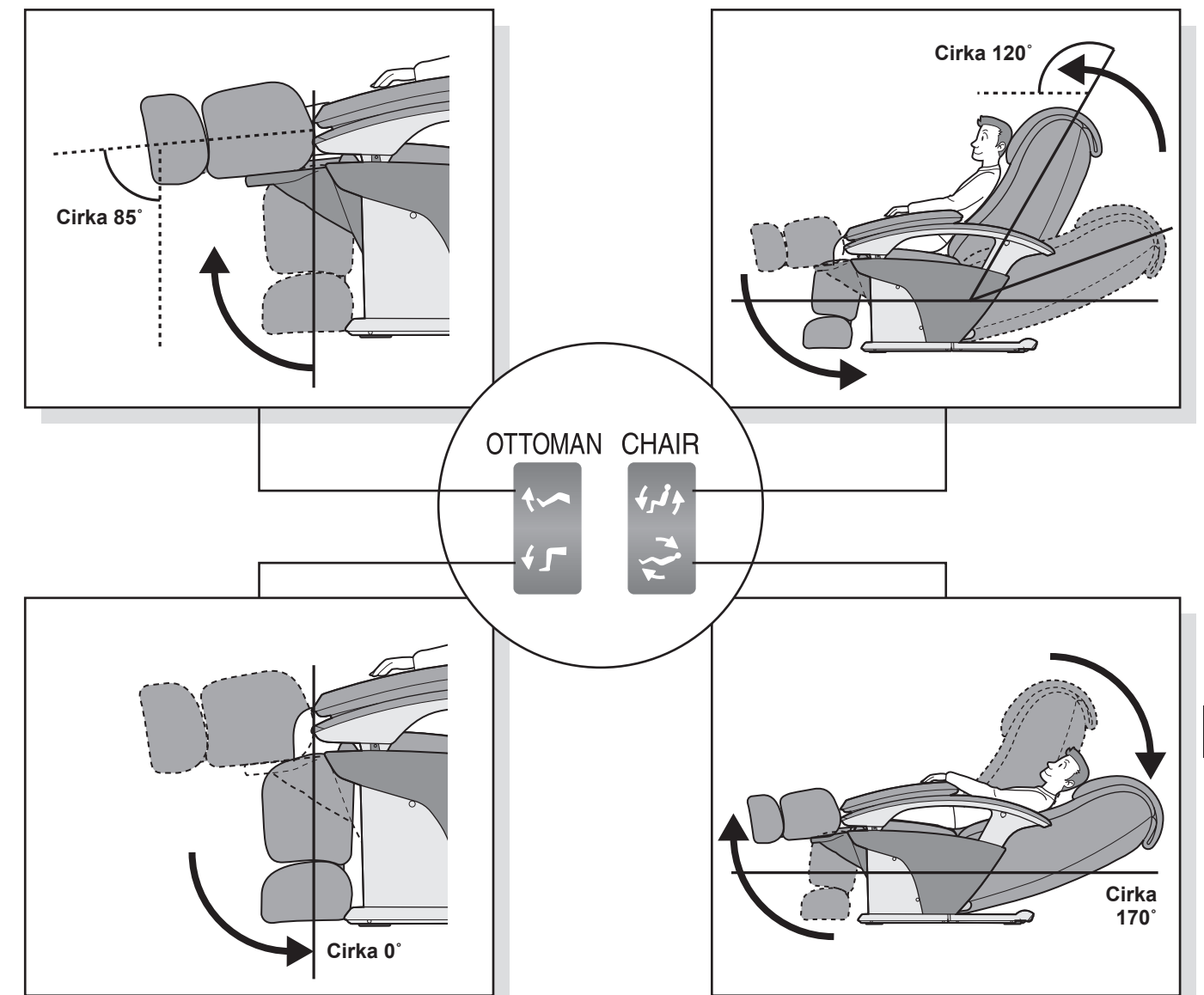
Hvis du ønsker at justere tilbagelæningsvinklen, benstøtten og/eller puden

Justering af tilbagelæningsvinklen og vinklen på benstøtten

1 Tryk på knappen  for at tænde for strømmen.

2 Tryk på knappen  eller  for at justere vinklen.

- Hvis du trykker på knappen, bevæges ryglænet og/eller benstøtten, indtil der høres en "bip-bip-bip"-lyd.
- Bevægelsen af benstøtten kan muligvis være en lille smule forsinket.

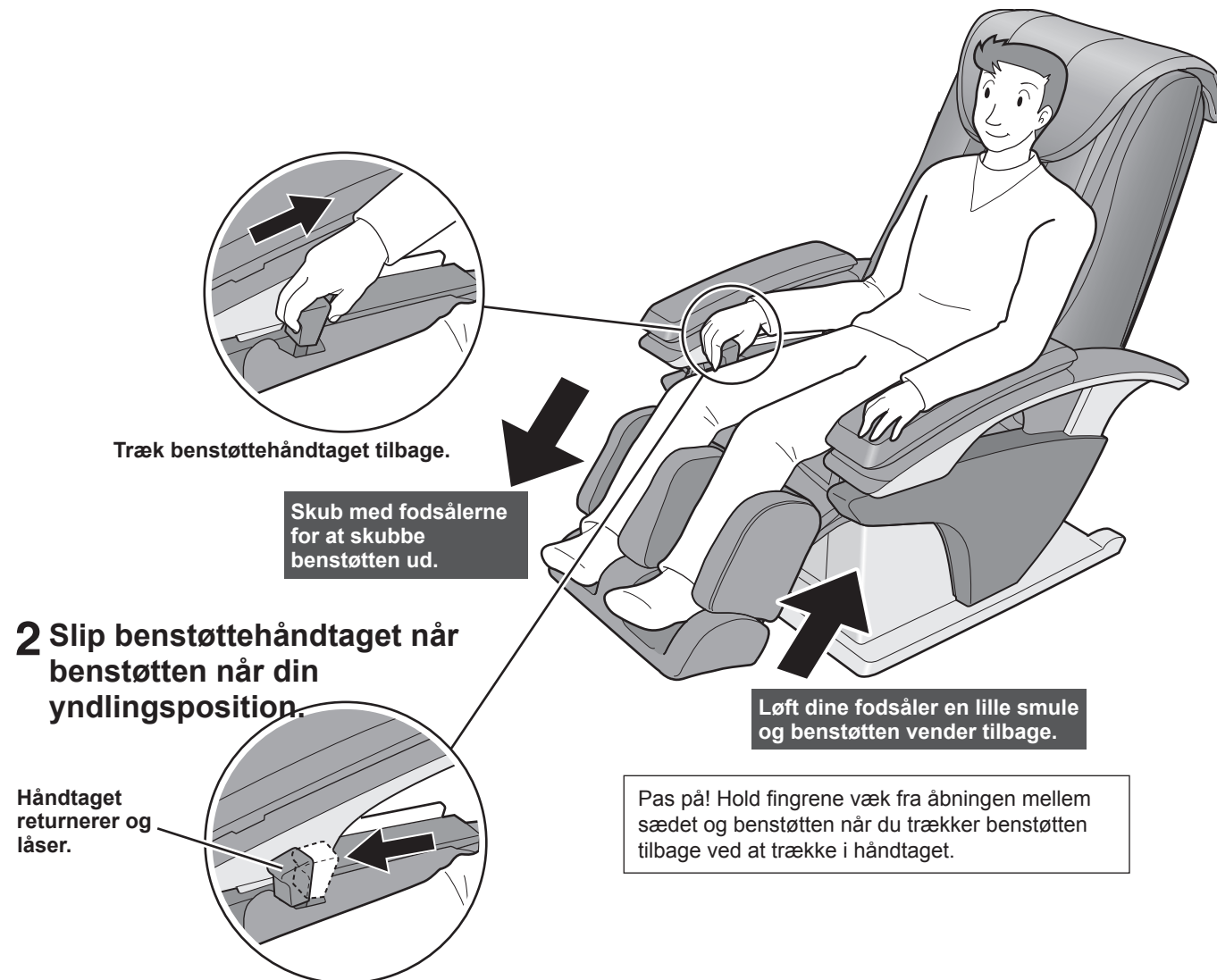


- Rejs eller sænk ikke ryglænet og/eller benstøtten gentagne gange af andre grunde end for justering af dine foretrukne positioner.

Indstilling af benstøtten

1 Skub benstøtten hen på din yndlingsposition ved at trække i benstøttehåndtaget.

(Benstøtten kan skubbes ca. 12 cm.)



2 Slip benstøttehåndtaget når benstøtten når din yndlingsposition.

Håndtaget returnerer og låser.

Justering af puden for korrekt højde under en massage

1 Fjern puden.

2 Juster højden på puden så underkanten er i ørehøjde.

- Hvis den placeres for lavt, kan puden muligvis være i vejen for massagen omkring nakken.
- Når tilbagelæningsvinklen ændres, ændres positionen af puden muligvis. I det tilfælde skal du justere positionen igen.

3 Fastgør puden på fastgørelsesstykkerne.



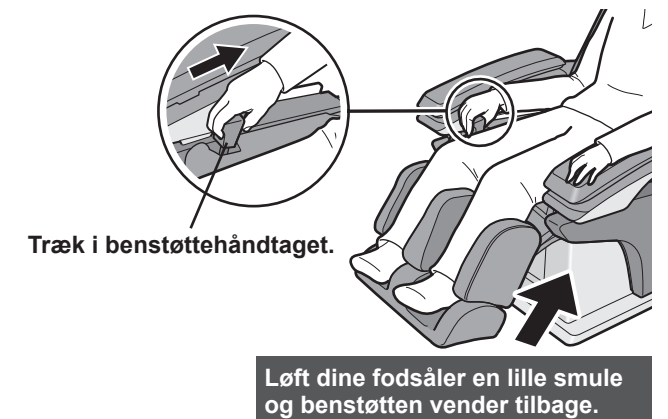
Efter gennemførelse eller afbrydelse af massagen

Afbrydelse af massagen

Returner benstøtten til den oprindelige position og tryk derefter på knappen



- Massagehovederne flytter til den tilbagetrukne position.
- Benstøtten sænkes, og ryglænet rejses automatisk op. (Ryglænet bevæges, efter massagehovederne er trukket tilbage.)



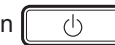
Timerfunktion

Massagen afsluttes automatisk ca. 15 minutter efter start af funktionerne.

- Fodsålesektionen trækkes tilbage, og benstøtten sænkes automatisk, så du kan rejse dig op uden problemer.

Fodsålesektionen trækkes ikke helt tilbage, når benstøtten er forlænget, da fodsålesektionen vil ramme gulvet. Træk i benstøttehåndtaget og løft benene for at trække den helt tilbage.

- Ryglænet rejses op ved at trykke to gange op knappen



Hvis du oplever problemer

Tryk på knappen

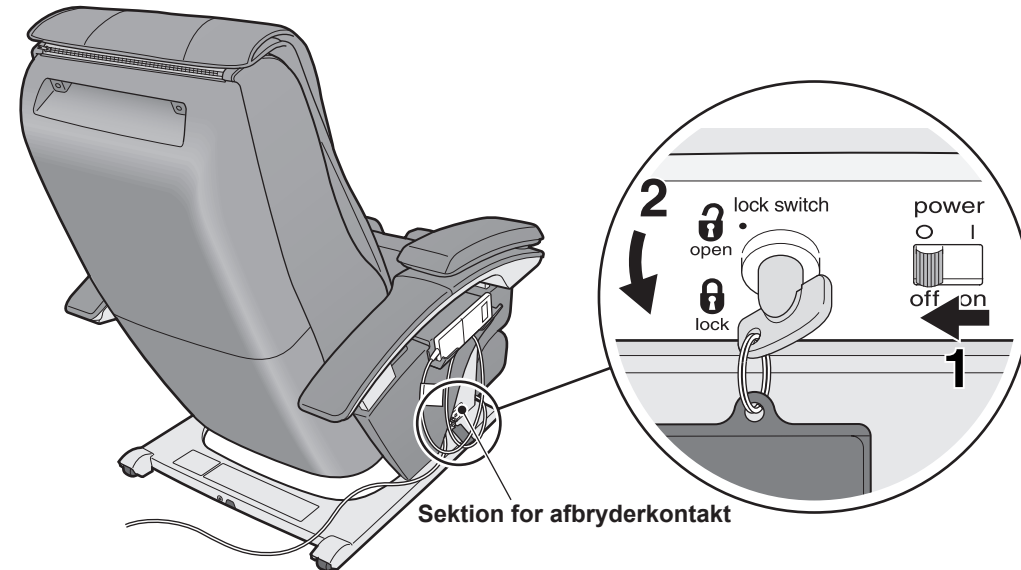


- Alle funktioner standser øjeblikkeligt.
- Forlad forsigtigt apparatet så det ikke vælter.

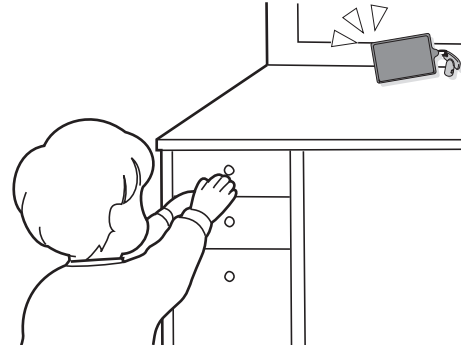
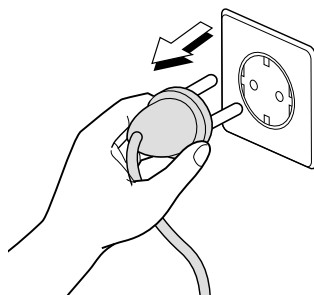
Frakobling af strømmen

⚠ Se Fare nr. 1 og Advarsel nr. 7 på side DK1, og nr. 11 og 16 under Forholdsregler for betjening på side DK3.

- 1 Tryk afbryderkontakten over på "off" (fra)-positionen.
- 2 Drej nøglen til låsekontakten hen på "lock" (lukket)-positionen og tag den ud.



- 3 Tag strømstikket ud af stikkontakten.
- 4 Nøglen til låsekontakten skal opbevares uden for børns rækkevidde.



Dansk

Rengøring og vedligeholdelse

⚠ Se Fare nr. 2 på side DK1.

Områder dækket med syntetisk læder

Tør disse områder af med en blød, tør klud.

- Ved brug af kommercielt tilgængelige produkter til læderbehandling (vådservietter) skal deres instruktioner efterfølges.
- Hvis den syntetiske læder er meget beskidt, tørres den af på følgende måde.
 1. Dyp en blød klud i vand eller en 3 % til 5 % opløsning af et mildt rengøringsmiddel og vrid vandet omhyggeligt ud.
 2. Dub overfladen med den fugtede klud.
 3. Skyl kluden i vand og vrid det omhyggeligt ud og tør derefter eventuelt resterende rengøringsmiddel af overfladen.
 4. Tør overfladerne af med en blød, tør klud.
 5. Lad dem tørre naturligt.
- Hvis det er svært at fjerne snavs, dyppes en kommercielt tilgængelig melaminsvamp i et mildt rengøringsmiddel, og apparatet tørres af med den.
- Brug ikke en hårtørre til at tørre overfladerne hurtigere.
- Da farver kan smitte af på den syntetiske læderoverflade, skal du passe på, når du anvender apparatet med tøj som f.eks. jeans eller farvet tøj.
- Lad ikke nogen af følgende områder komme i kontakt med plastic i længere tid, eftersom det medføre misfarvning.
- Brug aldrig kemikalier som f.eks. fortynder, benzin, alkohol osv.



Plasticområde

- 1 Tør apparatet af med en klud fugtet med et mildt rengøringsmiddel og omhyggeligt vredet.

- Brug aldrig kemikalier som f.eks. fortynder, benzin, alkohol osv.

- 2 Tør apparatet af med en klud fugtet med almindeligt vand og omhyggeligt vredet.

- Sørg for at vride vandet ordentligt ud inden fjernbetjeningen tørres af.

- 3 Lad apparatet tørre naturligt.



Sædestof

- 1 Tør apparatet af med en klud fugtet med et mildt rengøringsmiddel og omhyggeligt vredet.

- Brug aldrig kemikalier som f.eks. fortynder, benzin, alkohol osv.

- 2 Brug vand eller et mildt rengøringsmiddel og børste på steder hvor sædestoffet er særlig beskidt.

- Pas på ikke at anvende børsten for meget på stoffet for at undgå skader.

- 3 Tør apparatet af med en klud fugtet med almindeligt vand og omhyggeligt vredet.

- 4 Lad apparatet tørre naturligt.



Dansk

Behandling af træarm lænene (kun for modeller med armlæn af træ)

- 1 Tør af med en klud der er dyppet i et mildt rengøringsmiddel, og som derefter blevet vredet helt op.
- 2 Tør derefter af med en klud der er blevet fugtet med rent vand og vredet helt op.
- 3 Lad dem tørre naturligt.
 - Brug IKKE kemikalier som f.eks. fortyndere, benzin, alkohol eller voks.

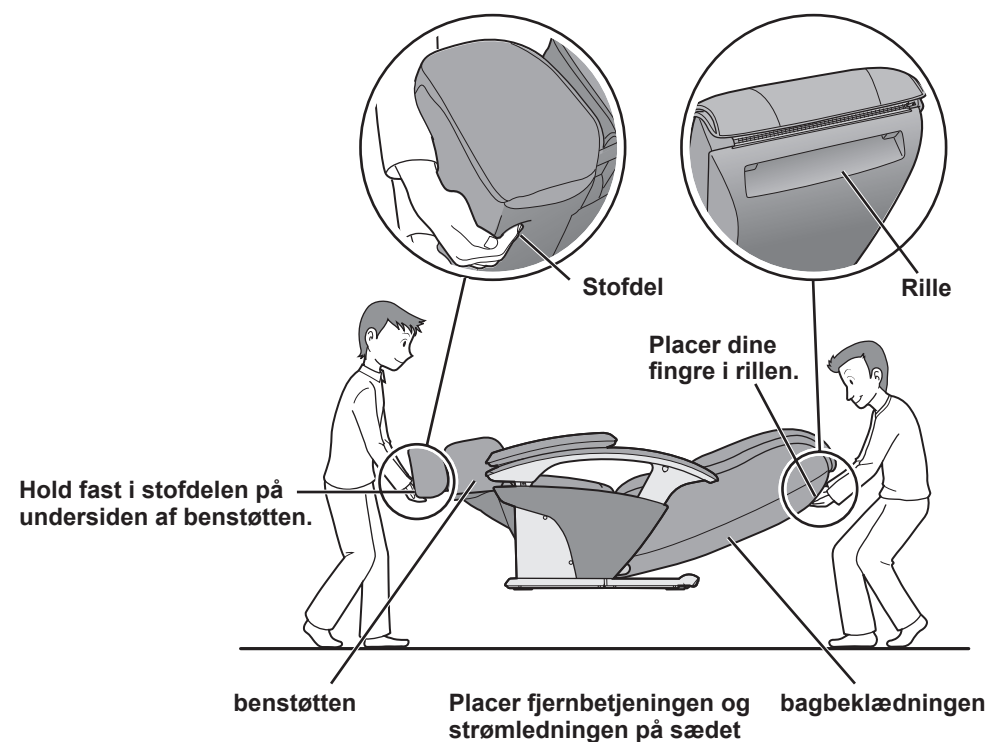


Flytning af apparatet

⚠ Se Advarsel nr. 20, 21 og 14 på side DK3.

Vær 2 personer til at løfte den

Flyt apparatet ved at én person holder godt fast i stofdelen på undersiden af benstøtten, og en anden person anvender rillen i bagbeklædningen på ryglænet.



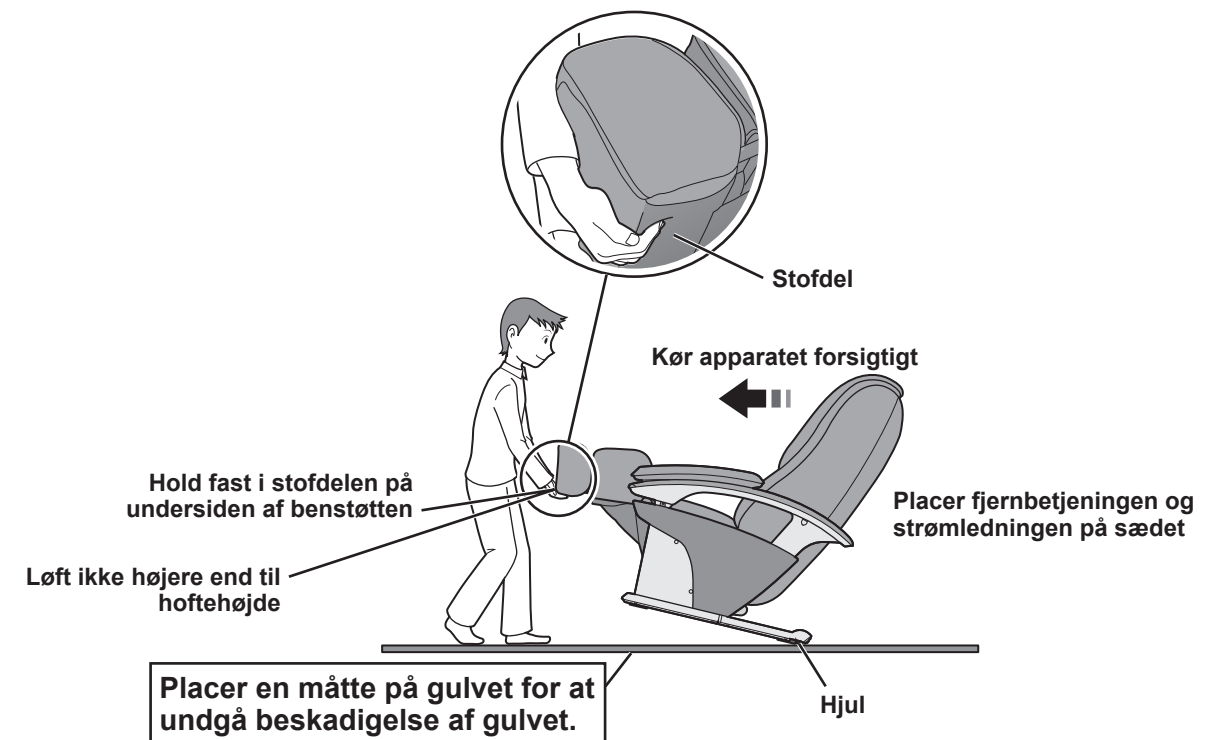
* Hvis du ikke holder ordentligt og taber apparatet, kan du beskadige gulvet. Bær aldrig apparatet i armlænet da det kan gå i stykker.

Sådan sættes apparatet ned på gulvet

- Sæt apparatet langsomt ned mens du er opmærksom på dine skridt.
- Sæt benstøtten ned ved at holde i den med hænderne indtil den er sat helt ned på gulvet. Hvis du slipper med hænderne, inden benstøtten er fuldt udtrukket, returnerer benstøtten til dens oprindelige position med fuld kraft.

Sådan bruges hjulene til at flytte stolen

Flyt apparatet ved at holde fast i stofdelen på undersiden af benstøtten og ved at bruge hjulene.



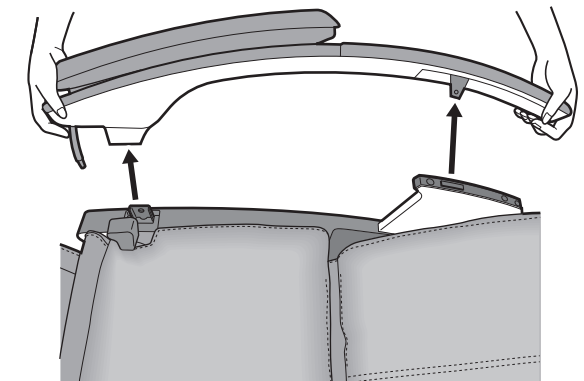
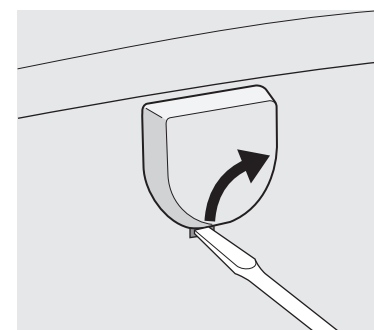
Sådan sættes apparatet ned på gulvet

- Sæt apparatet langsomt ned mens du er opmærksom på dine skridt.
- Sæt benstøtten ned ved at holde i den med hænderne indtil den er sat helt ned på gulvet. Hvis du slipper med hænderne, inden benstøtten er fuldt udtrukket, returnerer benstøtten til dens oprindelige position med fuld kraft.

Sådan tages armlænet af

Apparatet er nemmere at flytte, når armlænet er taget af.

- 1 Fjern lufttilslutningerne.
(Se trin 2 på side DK12.)
- 2 Fjern dækslerne til fastgørelsesskruerne.
 - Indsæt en fladhovedet skruetrækker i tappen og skub den op.
- 3 Fjern fastgørelsesskruerne.
(Se trin 2 under afsnit 1 på side DK11.)
- 4 Træk armlænet opad med begge hænder.

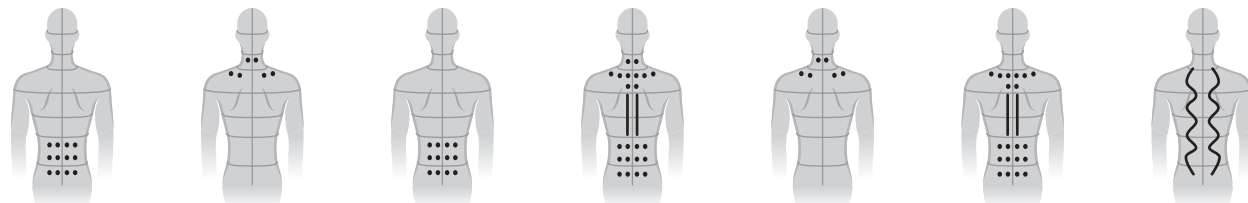


Indholdet af det automatiske program/ Oplysninger vedrørende manuel betjening

Indholdet af det automatiske program

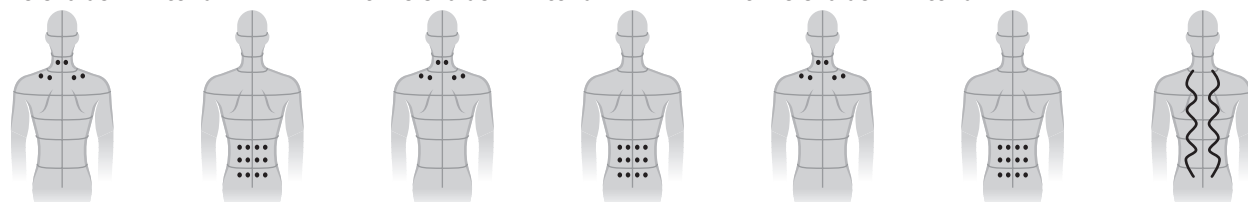
Svensk program

- 1) Svensk massage på ryg/lænd
- 2) Ultra æltemassage/ svensk massage på nakke/skulder
- 3) Svensk massage på ryg/lænd
- 4) Ultra æltemassage/ svensk massage fra nakke til lænd
- 5) Ultra æltemassage/ svensk massage på nakke/skulder
- 6) Svensk massage fra skulder til lænd
- 7) Afsluttende berøringer



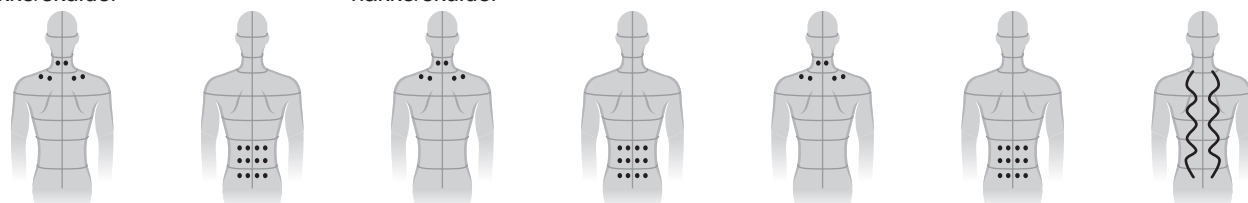
Dybt program

- 1) Ultra æltemassage/ æltning af nakke/skulder
- 2) Ultra æltemassage/ æltning af ryg/lænd
- 3) Ultra æltemassage/ æltning af nakke/skulder
- 4) Ultra æltemassage/ æltning af ryg/lænd
- 5) Ultra æltemassage/ æltning af nakke/skulder
- 6) Ultra æltemassage/ æltning af ryg/lænd
- 7) Afsluttende berøringer



Shiatsu Program

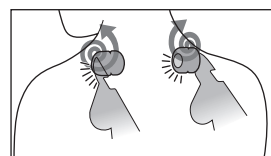
- 1) Ultra æltemassage/ shiatsu-massage på nakke/skulder
- 2) Æltning af ryg/lænd
- 3) Ultra æltemassage/ shiatsu-massage på nakke/skulder
- 4) Ultra æltemassage/ æltning af ryg/lænd
- 5) Ultra æltemassage af nakke/skulder
- 6) Svensk massage på ryg/lænd
- 7) Afsluttende berøringer



Oplysninger vedrørende manuel betjening (figurerne er billeder af de respektive funktioner.)

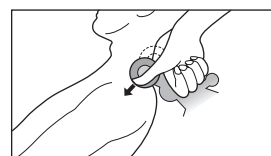
Ultra æltemassage

Æltebevægelser på små punkter.



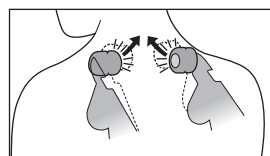
Shiatsu-massage

Bevægelse der trykker lodret på muskelspændinger.



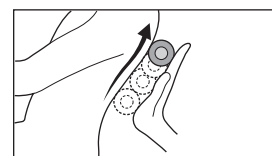
Æltemassage

Dybt æltende bevægelse.



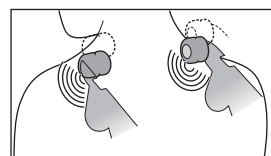
Svensk massage

Skånsomt gnidende bevægelse over et bredt område.



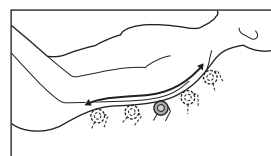
Bankemassage

Bakkebevægelser skiftevis til højre og venstre.



Fuld rullemassage

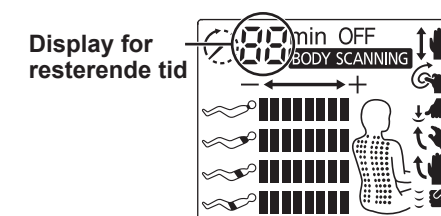
Bevægelse der udstrækker kroppen langs ryggraden.



- De respektive bevægelser passer til specifikke kropsdele. Shiatsu-bevægelserne for "NECK" (nakke) er ikke de samme som bevægelserne for "SHOULDER" (skulder).

Fejlvisning

Indholdet af fejlen vises i displayområdet for resterende tid, når der opstår en fejl under funktionen.



<Eksempel på fejlvisning>
• For fejlen "U10"
U og 10 blinker skiftevis.

Fejlvisning	Indhold
U 10	Af sikkerhedsårsager standses funktionen automatisk, når den ikke kan registrere, om der sidder nogen i sædet. Hvis denne fejl opstår, selvom du sidder i sædet, skal du sætte dig helt tilbage til ryglænet og starte forfra igen.
F 11 F 12	Funktionen standses, da der er et problem med den interne kommunikation.
F 13 F 30 F 31 F 32 F 33	Funktionen standses, da der er et problem med massagemekanismen.
F 14 F 15 F 16 F 17 F 34 F 35	Andre funktioner end massagemekanismen standses, da der er et problem med tilbagelæningsmekanismen eller benstøttens hæve/sænke-mekanisme.

* Kontakt venligst et autoriseret servicecenter.

Service og vedligeholdelse vil nemmere kunne udføres, hvis fejlnummeret oplyses, når der tages kontakt.

FEJLFINDING	
Problem	
► Arsag og afhjælpning	
Motorlyde • Det lyder og føles som om, massagehovederne er belastede på grund af folder i betrækket. • Der høres funktionsstøj under ælte- eller bankebevægelser. • Der høres en knirkende lyd, når massagehovederne er i gang. • Der høres en raslende lyd, når massagehovederne bevæger sig op eller ned. • Det kan høres at bæltet roterer. • Motoren klager, når den kommer under belastning. • Der høres en mærkelig lyd, når massagehovederne bevæger sig ind eller ud. • Der høres en lyd, når jeg sætter mig ned. • Der høres en lyd, når ryglæenspuden bevæger sig over armlænet, når sædet lænes tilbage. • Der høres en gnidende lyd, der fremkommer, når massagehovederne gnider mod stoffet på sædet. • Der høres en lyd af luftudtømning. • Fodstøtten skramler. • Der høres en summende lyd fra pumpen. • Der høres funktionsstøj fra ventiler under sædet. • Der høres en ustabil lyd, når luften slipper ud under benudstrækningen.	
► Disse lyde er helt normale og har ikke nogen indflydelse på massagestolens funktion.	
Massagehovederne stopper under anvendelse. (Alle displays og knapper på fjernbetjeningen blinker og slukker derefter.)	
► Hvis massagehovederne udsættes for et stort tryk under anvendelsen, kan massagehovederne muligvis stoppe bevægelsen af sikkerhedsårsager. Hvis alle markeringer og knapper på fjernbetjeningen begynder at blinke, hvilket er meget unormalt, skal du slukke for afbryderkontakten, vente i cirka 10 sekunder og derefter slå afbryderkontakten til igen. Hvis massagehovederne stopper igen, skal du placere dig sådan, at din ryg ikke er helt i kontakt med ryglænet. (Vær især forsigtig når apparatet anvendes af personer, som vejer 100 kg eller mere.)	
Det er ikke muligt at læne massagestolen tilbage. Fodstøtten kan ikke hæves eller sænkes. (Alle displays og knapper på fjernbetjeningen blinker og slukker derefter.)	
► Hvis massagestolen støder på en forhindring, eller hvis den udsættes for stærkt tryk under anvendelsen, standser massagestolen af sikkerhedsmæssige årsager. Når alle displays og knapper blinker, og ryglænet eller benstøtten er stoppet, skal du slukke én gang for strømmen, tænde for den igen efter ca. 10 minutter og derefter betjene apparatet	
Massagehovederne kommer ikke op til skulderen eller nakken.	
► Hvis dit hoved ikke har kontakt med puden, eller din krop ikke har kontakt med ryglænet, registreres skulderpositionen muligvis som lavere end den egentlige position under kropsscanningen. Sæt dig på sædet i den dybeste stilling og placer hovedet på puden og gentag derefter betjeningerne igen fra begyndelsen. (Se side DK18)	
Højden på venstre og højre massagehoved er forskellig.	
► Der anvendes en skiftende bankemethode, hvilket betyder, at dette fænomen opstår naturligt. Der er ikke noget galt med massagestolen.	
Massagestolen lænes ikke tilbage, selv om der er startet en massage i et automatisk program. (Sædet lænes ikke automatisk tilbage.)	
► Automatisk tilbagelæning aktiveres ikke, når ryglænet er lænet tilbage til en mere plan position end massagepositionen, og benstøtten er i den øverste position.	
Ryglænet vender ikke tilbage til den oprejste position.	
► Hvis apparatet er stoppet pga. automatisk slukning eller tryk på knappen  , vender det ikke automatisk tilbage. (For at vende tilbage fra den tilbagelænedede position til den oprindelige position skal du trykke to gange på knappen  .)	
Massagestolen fungerer slet ikke. • Overkropsmassage (nakke til lænd) • Underkropsmassage • Armmassage	
► • Strømledningen er blevet frakoblet. (Se side DK15) • Afbryderkontakten på enheden er ikke blevet tændt. • Der er ikke blevet trykket på en automatisk program-knap eller knap til manuel betjening efter tryk på  .	
Det er ikke muligt at massere hænder og arme.	
► Lufttilslutningen på armlænet er ikke tilsluttet. (Se side DK12)	

Problem
► Arsag og afhjælpning
Nogle gange tænder strømmen ikke, når der igen trykkes på  , efter en massage er afsluttet.
► Der behøves ca. 5 sekunder til afslutning af et program, efter en massage er afsluttet. Vent mindst 5 sekunder efter al bevægelse er stoppet, før du trykker på  .
Massagestolen er gået i stykker.
► Stop øjeblikkelig brugen af massagestolen.
Strømledningen eller strømstikket er unormalt varmt.
► Stop øjeblikkelig brugen af massagestolen.

 Se Advarsel nr. 18 på side DK1, og nr. 5 på side DK3.

Oplysninger til brugerne om afhændelse af elektriske apparater og elektronisk udstyr (private husholdninger)



Når produkter og/eller medfølgende dokumenter indeholder dette symbol, betyder det, at elektriske apparater og elektronisk udstyr ikke må smides ud sammen med det almindelige husholdningsaffald.

For at sikre en korrekt behandling, indsamling og genbrug, skal du aflevere disse produkter på dertil indrettede indsamlingssteder, hvor de vil blive modtaget uden ekstra omkostninger. I nogle lande er der også mulighed for, at du kan indlevere dine produkter hos den lokale forhandler, hvis du køber et nyt og tilsvarende produkt.

Hvis du afhænder dette produkt på korrekt vis, vil det være med at spare på de værdifulde naturlige råstoffer og forhindre eventuelle negative påvirkninger på folkesundheden og miljøet, hvilket ellers kunne blive følgerne af en forkert håndtering af affaldet. Kontakt de lokale myndigheder for at få yderligere oplysninger om, hvor du kan finde det nærmeste indsamlingssted.

I visse lande vil en forkert afhændelse af affaldet medføre en bødestraf i henhold til de gældende bestemmelser på området.

Professionelle brugere i EU
Hvis du ønsker at smide elektriske apparater eller elektronisk udstyr ud, skal du kontakte din forhandler eller leverandør for at få yderligere oplysninger.

Oplysninger om afhændelse i lande uden for EU
Dette symbol er kun gyldigt i EU.
Hvis du ønsker at afhænde dette produkt, skal du rette henvendelse til de lokale myndigheder eller din forhandler. Her kan du få oplysninger om, hvordan du bedst kommer af med produktet.